

# GODDESS

FSD 0142 TW8AF



**NÁVOD K POUŽITÍ | NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUCTION MANUAL | HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**MRAZNIČKA | MRAZNIČKA | FREEZER | HÜTÖ | ZAMRAŻARKA**

**CZ**

**SK**

**EN**

**HU**

**PL**

**CZ - MRAZNIČKA**

I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	3
II. POPIS.....	9
III. INSTALACE.....	9
IV. ZÁMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ.....	11
V. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	13
VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	19
VII. TECHNICKÉ INFORMACE.....	20
VIII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS.....	21
IX. VAROVÁNÍ.....	21

**SK - MRAZNIČKA**

I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	23
II. POPIS.....	29
III. INŠTALÁCIA.....	29
IV. ZMENA ORIENTÁCIE DVEŘÍ.....	31
V. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	33
VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	39
VII. TECHNICKÉ DÁTA.....	40
VIII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS.....	41
IX. VAROVANIE.....	41

**EN - FREEZER**

I. SAFETY INFORMATION.....	43
II. OVERVIEW.....	49
III. INSTALLATION.....	49
IV. REVERSE DOOR.....	51
V. DAILY USE.....	53
VI. TROUBLESHOOTING.....	59
VII. TECHNICAL DATA.....	60
VIII. CUSTOMER CARE AND SERVICE.....	61
IX. WARNING.....	61

**HU - MÉLYHŰTŐ**

I. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	63
II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA.....	69
III. TELEPÍTÉS.....	69
IV. AJTÓNYITÁS MEGVÁLTOZTATÁSA.....	71
V. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....	73
VI. PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA.....	79
VII. MŰSZAKI ADATOK.....	80
VIII. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ.....	80
IX. FIGYELEM.....	81

**PL - ZAMRAŻARKA**

I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	83
II. WYGLĄD URZĄDZENIA.....	90
III. INSTALACJA.....	91
IV. ZMIANA ORIENTACJI DRZWI.....	92
V. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA.....	95
VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	101
VII. DANE TECHNICZNE.....	102
VIII. OPIEKA NAD KLIENTEM I SERWIS.....	102
IX. OSTRZEŻENIE.....	103

## I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- V zájmu vlastní bezpečnosti a zajištění správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pozorně přečtete tento návod, včetně tipů a upozornění. Aby nedošlo ke zbytečným chybám a nehodám, je důležité zajistit, aby osoby používající spotřebič byly důkladně seznámeny s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tento návod uschovejte a ujistěte se, že zůstane u spotřebiče i v případě jeho přestěhování nebo prodeje tak, aby každý, kdo jej bude během jeho životnosti užívat, byl řádně informován o jeho používání a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k použití z důvodu bezpečnosti a ochrany majetku, protože výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich nedodržením.

### Bezpečnost dětí a nemooucích osob

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jen pokud jsou pod dohledem nebo mají pokyny týkající se používání spotřebiče a chápou s tím spojená rizika.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou vkládat a následně i vykládat potraviny z chladicích spotřebičů.
- Je třeba dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Veškeré obaly ukládejte mimo dosah dětí, protože hrozí riziko udušení.
- Pokud spotřebič vyřazujete z provozu, vytáhněte jej za zásuvky, odstříhněte síťový kabel (co nejbližší spotřebiče) a odstraňte dveře, aby hrající si děti neutrpěly úraz elektrickým proudem nebo se do spotřebiče nezavřely.
- Pokud má tento spotřebič s magnetickým uzávěrem dveří nahradit starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, ujistěte se před vyvezením starého spotřebiče, že jste tuto pružinovou západku učinili nefunkční. Zabráníte tím, že se spotřebič nestane smrtící pastí pro děti.

## Všeobecná bezpečnost

### UPOZORNĚNÍ!

Dbejte, aby byly volné větrací otvory v okolí spotřebiče nebo tam, kde je spotřebič zabudován.

### UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte k urychlení odmrazovacího procesu mechanická zařízení ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce.

### UPOZORNĚNÍ!

Nepoškožujte chladicí okruhy.

### UPOZORNĚNÍ!

Uvnitř chladících zařízení spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče (například zařízení na výrobu zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel schváleny výrobcem.

### UPOZORNĚNÍ!

Nedotýkejte se žárovky, pokud byla delší dobu zapnuta, protože může být velmi horká.<sup>1)</sup>

### VAROVÁNÍ!

Při umístění spotřebiče zajistěte, aby napájecí kabel nebyl nikde přiskřípnut nebo poškozen.

### VAROVÁNÍ!

Za zadní stěnu přístroje neumísťujte vícenásobné zásuvky, ani přenosné napájecí zdroje (prodlužky).

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosoly s hořlavým stlačeným plynem.
- Při přepravě a instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození některé ze součástí chladicího okruhu.
  - Nepoužívejte otevřený oheň a zápalné prostředky;
  - Místnost, kde se spotřebič nachází, důkladně větrejte.
- Je nebezpečné měnit specifikace nebo jakýmkoliv způsobem tento výrobek upravovat. Poškození síťového kabelu může způsobit zkrat, požár a (nebo) úraz elektrickým proudem.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému použití, například:

- V zaměstnaneckých kuchyňkách, v obchodech, kancelářích a v jiném pracovním prostředí.
- Na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu.
- V zařízeních pro ubytování se snídaní.
- Ve stravovacích zařízeních a pro podobné použití mimo maloobchod.

### UPOZORNĚNÍ!

Elektrické komponenty (zástrčka, síťový kabel, kompresor atd.) musí vyměňovat certifikovaný servisní zástupce nebo kvalifikovaný servisní technik.

### UPOZORNĚNÍ!

Žárovka dodávaná v tomto spotřebiči je „žárovkou pro speciální použití“, které je použitelná pouze s příslušným spotřebičem. Tuto „žárovku pro speciální použití“ nelze používat pro svícení v domácnosti.<sup>1)</sup>

- Síťový kabel se nesmí prodlužovat.
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není stlačena ani poškozena zadní stranou spotřebiče. Stlačená a poškozená elektrická zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Ujistěte se, že se můžete dostat k síťové zástrčce spotřebiče.
- Nevytahujte zástrčku taháním za síťový kabel.
- Pokud je elektrická zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní zástrčku z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič se nesmí provozovat bez žárovky.<sup>1)</sup>
- Spotřebič je těžký. Při jeho stěhování je třeba dbát opatrnosti.
- Nedotýkejte se předmětů vyjmutých z mrazáku, pokud máte vlhké nebo mokré ruce, protože by mohlo dojít k odření pokožky nebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.

### Každodenní používání

- Nepokládejte horké potraviny na plastové části spotřebiče.
- Neukládejte potraviny tak, že se dotýkají zadní stěny.
- Mražené potraviny se nesmí po rozmražení znovu zmrazovat.
- Balené mražené potraviny skladujte v souladu s pokyny výrobce mražených potravin.<sup>2)</sup>
- Doporučení výrobce spotřebiče týkající se uskladňování potravin je třeba přesně dodržovat. Viz příslušné pokyny.

- V mrazáku neskladujte sycené a perlivé nápoje, protože vytvářejí tlak na stěny nádoby, což může způsobit jejich roztržení a následné poškození spotřebiče. <sup>2)</sup>
- Nanuky mohou způsobit popálení mrazem, pokud je budete konzumovat ihned poté, co je vyjmete z mrazáku. <sup>2)</sup>
- Nikdy neukládejte do mrazničky potraviny bez obalu! <sup>2)</sup>
- Dodržujte prosím následující pokyny, abyste zabránili kontaminaci potravin:
  - Dlouhodobé otevírání dveří může způsobit výrazné zvýšení teploty v přihrádkách spotřebiče.
  - Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami, a dostupné odvodňovací systémy.
  - Vyčistěte nádrže na vodu, pokud nebyly použity 48 hodin, propláchněte vodovodní systém napojený na přívod vody, pokud voda nebyla čerpána po dobu 5 dnů (pokud je spotřebič obsahuje).
  - Syrové maso a ryby skladujte ve vhodných nádobách v chladničce tak, aby se nedostaly do styku s jinými potravinami.
  - Dvuhvězdičkové prostory pro zmrazené potraviny (pokud je spotřebič obsahuje) jsou vhodné pro skladování předmražených potravin, skladování nebo výrobu zmrzliny a výrobu ledových kostek.
  - Jedno-, dvou- a tříhvězdičkové prostory (pokud je spotřebič obsahuje) nejsou vhodné pro zmrazování čerstvých potravin.
  - Pokud chladicí spotřebič zůstane po delší dobu prázdný, vypněte, odmrazte, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

### **Péče a údržba**

- Před prováděním údržby odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Neodstraňujte námrazu ze spotřebiče pomocí ostrých předmětů. Použijte plastovou škrabku. <sup>3)</sup>
- Pravidelně kontrolujte odvodňovací kanálek pro odmraženou vodu. Je-li to nutné, vyčistěte jej. Je-li odvodňovací kanálek ucpaný, bude se v dolní části spotřebiče hromadit voda. <sup>3)</sup>

## Instalace

### DŮLEŽITÉ!

V případě elektrického připojení přesně dodržujte pokyny uvedené v příslušných ustanoveních.

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je spotřebič poškozen, nezapojujte jej. Případné poškození ihned nahlaste v místě, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě uschovejte obal.
- Doporučuje se vyčkat nejméně čtyři hodiny, než spotřebič zapojíte, aby mohl olej natéci zpět do kompresoru.
- Kolem spotřebiče by měla být umožněna dostatečná cirkulace vzduchu, jinak může dojít k přehřívání. Chcete-li docílit dostatečného odvětrávání spotřebiče, řiďte se při instalaci příslušnými pokyny.
- Všude tam, kde je to možné, je třeba používat mezi spotřebičem a stěnou rozpěry, aby nedošlo k dotýkání nebo zachycení teplých součástí (kompresoru, kondenzátoru) a tím možnému spálení.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů či sporáků.
- Ujistěte se, že po instalaci spotřebiče je síťová zástrčka dostupná.

## Servis

- Veškeré elektrikářské práce nutné k provedení servisu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Servis tohoto výrobku musí provádět autorizované servisní středisko a musí se používat pouze originální náhradní díly.

---

<sup>1)</sup> Pokud je v oddělení světlo.



<sup>2)</sup> Pokud má chladnička mrazící oddíl.



<sup>3)</sup> Pokud má chladnička oddíl pro čerstvé potraviny.

## Úspora energie


- Nevkládejte do spotřebiče teplé potraviny.
- Neukládejte potraviny blízko sebe, protože byste tím bránili cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny přihrádky (příhrádek)
- Pokud dojde k výpadku elektřiny, neotvírejte dveře.
- Neotvírejte dveře často.
- Neponechávejte dveře otevřené po příliš dlouhou dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytečně nízkou teplotu.
- Veškeré zásuvky, police a dveřní přihrádky by měly být umístěny ve své pozici pro dosažení co nejnižší spotřeby energie.

## Ochrana životního prostředí

 Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu, a to v chladících okruzích ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je třeba likvidovat dle předpisů týkajících se tohoto spotřebiče, které jsou k dispozici u úředních orgánů v místě vašeho bydliště. Dbejte, aby nedošlo k poškození chladicí jednotky, zejména tepelného výměníku. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem  jsou recyklovatelné.

 Tento symbol na produktu nebo balení znamená, že s produktem nelze zacházet jako s domovním odpadem, ale je třeba jej dopravit na příslušné sběrné místo odpadu  pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že tento produkt bude správným způsobem zlikvidován, přispějete k tomu, že nedojde k potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by došlo v důsledku špatného postupu likvidace odpadu. Pro podrobnější informace o recyklaci produktu se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

## Balící materiály

Materiály se symbolem  jsou recyklovatelné. Obaly určené k recyklaci vhodte do příslušných sběrných nádob.

## Likvidace spotřebiče

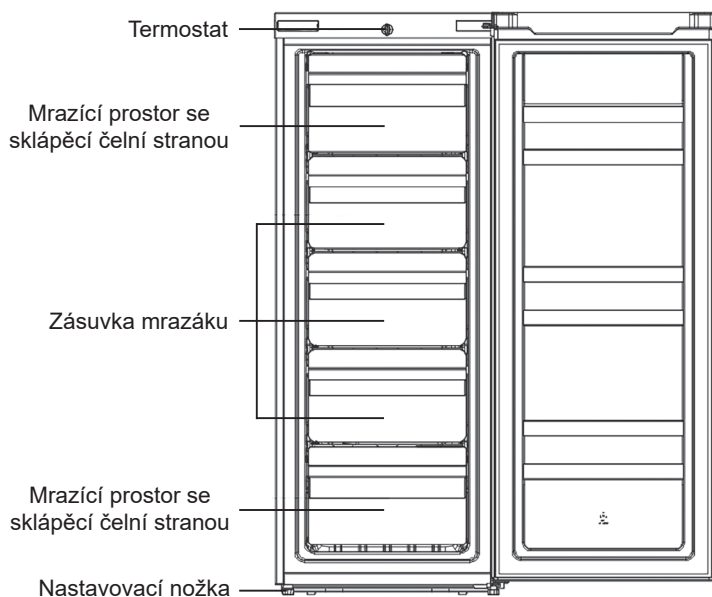
1. Odpojte síťový kabel ze síťové zásuvky.
2. Odstrihněte síťový kabel a zlikvidujte jej.





**VAROVÁNÍ!** Při používání, údržbě a likvidaci spotřebiče věnujte pozornost symbolu na levé straně, který je umístěn na zadní straně spotřebiče (zadní panel nebo kompresor) se žlutou nebo oranžovou barvou. Je to výstražný symbol „nebezpečí požáru“. V potrubí chladiva a kompresoru jsou hořlavé materiály. Během používání, servisu a likvidace se ujistěte, že se spotřebič nachází dostatečně daleko od zdroje ohně.

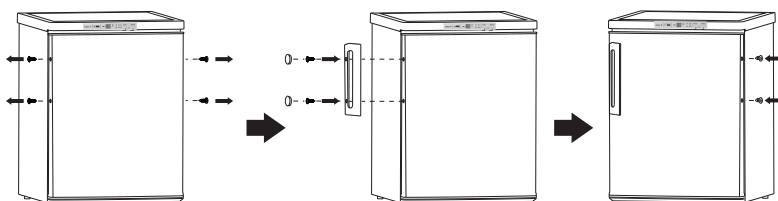
## II. POPIS



Poznámka: Obrázek výše je pouze orientační. Skutečný spotřebič se v detailech může lišit.

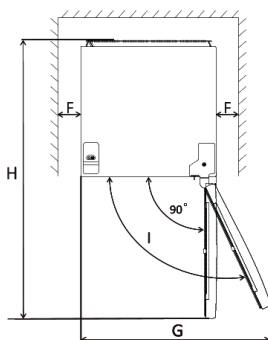
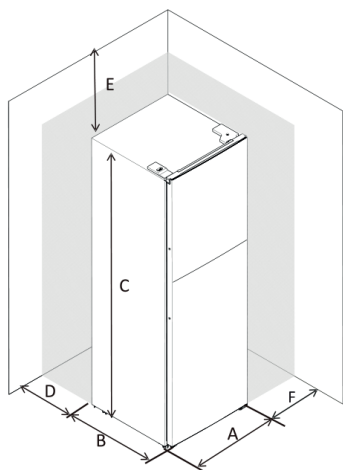
## III. INSTALACE

Instalujte vnější madlo dveří (pokud je přiloženo)



## Požadavek na prostor

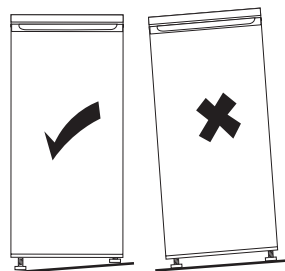
- Ponechtejete dostatek prostoru pro otevření dveří.



A	545 mm
B	570 mm
C	1415 mm
D	min 10 mm
E	min 30 mm
F	min 10 mm
G	927 mm
H	1055 mm
I	135°

## Vyrovnaní spotřebiče

- Vyrovnaní provedete pomocí dvou nastavitelných nožek na přední straně spotřebiče.
- Pokud není spotřebič vyrovnaný, dveře a magnetické těsnění nebudou dobře doléhat.



Poznámka: Obrázky výše jsou pouze orientační.

## Místo

Instalujte tento spotřebič tam, kde okolní teplota odpovídá druhu klimatu na typovém štítku spotřebiče. Pro chladicí spotřebiče s klimatickou třídou:

- rozšířené mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 10 °C do 32 °C.“; (SN)
- mírné pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 32 °C.“; (N)
- subtropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 38 °C.“; (ST)
- tropické pásmo: „Tento chladicí spotřebič je určen k používání při teplotách okolí od 16 °C do 43 °C.“; (T)

## Umístění

Spotřebič je třeba instalovat v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímé slunce atd. Zajistěte, aby kolem zadní části skříně spotřebiče mohl volně cirkulovat vzduch. V případě, že spotřebič je umístěn pod přečnávající stěnou, musí být mezi horní částí skříně spotřebiče a stěnou mezera nejméně 30 mm, aby byl zajištěn

nejlepší výkon spotřebiče. V ideálním případě je však lépe spotřebič pod přečnickující stěnu neumístovat. Přesné vyrovnání spotřebiče je zajištěno jednou nebo více nastavitelnými nožkami v základně spotřebiče. Tento chladicí spotřebič není určen k vestavění.

### UPOZORNĚNÍ!

Je třeba zajistit, aby bylo možné odpojit spotřebič od elektrického napájení ze sítě, proto musí být po instalaci spotřebiče zástrčka snadno přístupná.

## Elektrické zapojení

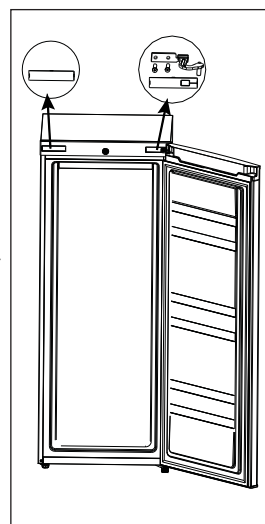
- Před zapojením do sítě se ujistěte, že napětí a spotřeba uvedené na typovém štítku odpovídají elektrickému napájení u vás doma. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka kabelu elektrického napájení je pro tento účel opatřena příslušným kontaktem. Není-li zásuvka elektrického napájení ve vaší domácnosti uzemněna, připojte spotřebič ke zvláštnímu uzemnění v souladu s aktuálními předpisy po poradě s kvalifikovaným elektrikářem.
- Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě, že výše uvedená bezpečnostní opatření nebudou dodržena.

## IV. ZÁMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ

**Potřebné nástroje:** Křížový šroubovák, šroubovák s plochým koncem, kleště

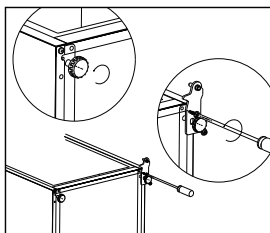
- Zajistěte, aby byl spotřebič odpojený ze zásuvky a prázdný.
- Všechny odstraněné části je třeba si ponechat, aby mohly být dveře znovu nainstalovány.
- Při montáži je lepší, pokud se spotřebičem manipulují 2 osoby.

1. Pomocí plochého šroubováku sundejte plastový kryt uchycení pantu dveří nahoře na pravé straně – a také kryt otvoru po přehozený pant na straně levé.

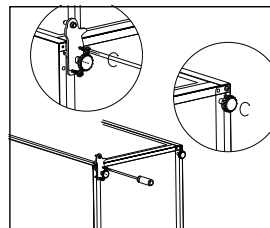


2. Sundejte i uchycení pantu na pravé straně – vyšroubováním 2 křížových šroubů. Položte uvolněné dveře na měkký povrch, aby se nepoškodily.

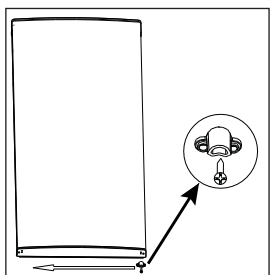
3. Položte spotřebič na zadní stranu. Vyšroubujte nastavovací nožičku vlevo na spodní straně spotřebiče, vymontujte i uchycení pantu dveří vpravo na spodní straně spotřebiče (3 křížové šrouby) – jeho součástí je i nožička na pravé straně.



4. Uchycení pantu (včetně nožičky) přišroubujte na levou stranu a samostatnou nastavovací nožičku naopak na stranu pravou.

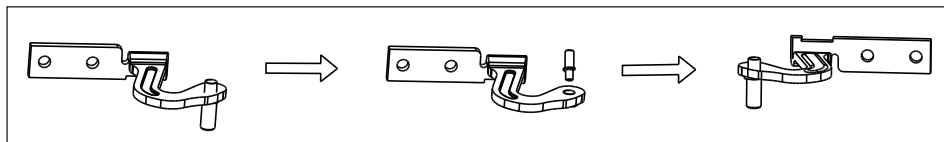


7. Vpravo na spodní hraně dveří je přišroubovaný plastový díl (vymezovač). Vyšroubujte ho (1 křížový šroubek) a namontujte ho na levou stranu .

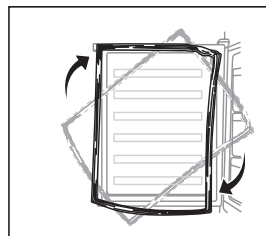


8. Poté postavte spotřebič opět do svislé pozice.

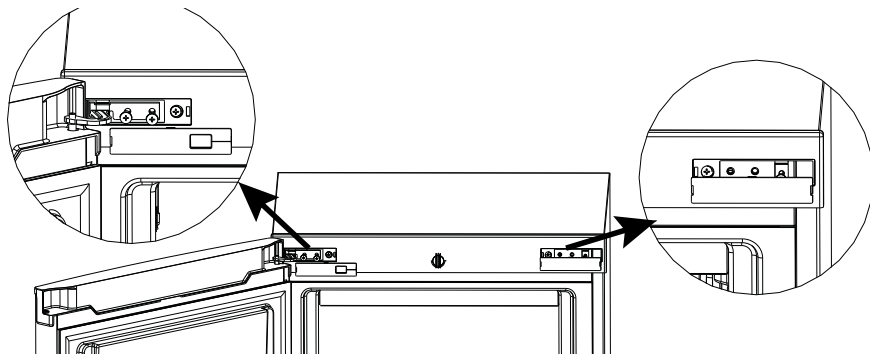
9. Uchycení horního pantu, které jste vymontovali nahoře na pravé straně, je potřeba upravit před jeho montáží na levou stranu. Pomocí kleští odšroubujte trn, který v původní pozici směřoval dolů a byl zasunut do otvoru v horní straně dveří. Po vyšroubování tohoto trnu ho našroubujte do téhož otvoru , ale z opačné strany - čímž je uchycení pantu připraveno k montáži na levé straně.



10. Vyměňte těsnění dveří chladničky/mrazničky, otočte je o 180° a poté je vložte zpět.



11. Postavte na své místo dveře spotřebiče (vymezovač se nasadí na trn levého spodního pantu).
12. Namontujte uchycení levého horního pantu do určeného prostoru nahoře na levé straně. Před dotáhnutím šroubů zkontrolujte, jestli dveře správně doléhají na své místo a dveřní těsnění těsní.



13. Namontujte zpět plastové kryty uchycení horního pantu (ty, které se vymontovaly v bodě 1).

## V. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### První použití / vyčištění vnitřního prostoru

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřní prostory a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mycím přípravkem, abyste odstranili typický pach zcela nového výrobku. Poté spotřebič důkladně vysušte.

#### UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte čisticí prostředky ani brusné prášky, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy.

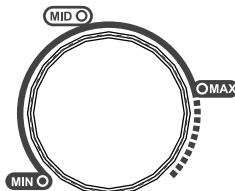
## Spuštění spotřebiče

- Po instalaci nechte spotřebič 2 hodiny stát.
- Zapojte spotřebič do zásuvky a zapněte hlavní vypínač.
- Nastavte termostat na požadovanou hodnotu.
  - Pro normální provoz je obvykle dostačující nastavení uprostřed (viz ovladač termostatu).
  - Než dovnitř vložíte potraviny, ponechte spotřebič pracovat přibližně 4 hodiny, aby byla dosažena příslušná teplota.

## Nastavení teploty

Ovladač termostatu na kontrolním panelu reguluje teplotu mrazícího oddílu.

- MIN:** Spotřebič méně mrazí  
**MID:** Normální provoz  
**MAX:** Nejvyšší intenzita mrazení



## Doporučené nastavení teploty

Teplota okolí	Nastavení mrazáku
Tepleji (29°C a více)	<p>nastavte na <b>MID-MAX</b></p>
Normální (21°C - 28°C)	
Chladněji (20°C a méně)	<p>nastavte na <b>MIN-MID</b></p>

## Dopad na skladování potravin

Doba skladovatelnosti se může při jiném nastavení spotřebiče snížit.

Nejlepší doba skladování v mrazničce s doporučeným nastavením je následující:

Ryby a různé druhy masa	Příprava	Doba skladování (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)
Hovězí steak	Zabalený k mražení v praktických porcích	6-10	1-2
Jehněčí maso	Zabalený k mražení v praktických porcích	6-8	1-2
Telecí pečeně	Zabalený k mražení v praktických porcích	6-10	1-2
Telecí kostky	Na malé kousky	6-10	1-2
Skopové kousky	Na kousky	4-8	2-3
Mleté maso	Musí být zabalené	1-3	2-3
Droby (kousky)	Zabalený k mražení v praktických porcích	1-3	1-2
Párky/salámy	Musí být zabalené		Do rozmrazení
Kuře a krůta	Zabalený k mražení v praktických porcích	7-8	10-12
Kachna/husa	Zabalený k mražení v praktických porcích	4-8	10
Jelen/králík/kanec	Porce po 2,5 kg a bez kostí	9-12	10-12
Sladkovodní ryby (pstruh, kapr, štika, candát)	Musí být omyté a osušené, dobře vyčištěné, ocasní ploutev a hlava musí být odříznuté	2	Do úplného rozmrazení
Mořské ryby (okoun, platýs, kambala)		4-8	Do úplného rozmrazení
Tučné ryby (makrela, tuňák, sardinky)		2-4	Do úplného rozmrazení
Korýši	Očištění a v sáčkích	4-6	Do úplného rozmrazení
Kaviár	Ve vlastním hliníkovém nebo plastovém obalu	2-3	Do úplného rozmrazení
Hlemýždi	Ve slané vodě, v hliníkovém nebo plastovém obalu	3	Do úplného rozmrazení

Zelenina a ovoce	Příprava	Doba skladování (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)
Květák	Odstraňte listy, rozdělte na části a vložte do nádoby s vodou a trochou citrónu.	10-12	Lze použít ve zmražené formě
Fazolky, zelené fazolky	Omyjte a nakrájejte na malé kousky.	10-13	Lze použít ve zmražené formě
Hrášek	Vyloupejte a opláchněte	12	Lze použít ve zmražené formě
Houby a chřest	Omyjte a nakrájejte na malé kousky.	6-9	Lze použít ve zmražené formě
Zelí	Očištěné	6-8	2
Lilek	Po omytí nakrájejte na 2 cm kousky.	10-12	Plátky oddělte
Kukuřice	Očistěte a zabalte klas nebo zrna.	12	Lze použít ve zmražené formě
Mrkev	Očistěte a nakrájejte na plátky.	12	Lze použít ve zmražené formě
Paprika	Odstraňte stonky, rozdělte na poloviny a odstraňte semínka.	8-10	Lze použít ve zmražené formě
Špenát	Omytý.	6-9	2
Jablko a hruška	Nakrájené, oloupané.	8-10	(v chladničce) 5
Meruňka a broskev	Rozpulte a odstraňte pecku.	4-6	(v chladničce) 4
Jahoda a malina	Omyjte a očistěte.	8-12	2
Vařené ovoce	V nádobě s přidáním 10% cukru.	12	4
Švestky, třešně, višně	Omyjte je a vyjměte pecky.	8-12	5-7



	Délka skladování (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)	Délka rozmrazování v troubě (minuty)
Chléb	4-6	2-3	4-5 (220-225 °C)
Sušenky	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Koláč	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Dort	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Listové těsto	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

## Zmrazování čerstvých potravin

- Mrazicí oddíl je vhodný ke zmrazování čerstvých potravin a ukládání zmrazených a hluboce zmrazených potravin na dlouhou dobu.
- Čerstvé potraviny, které mají být zmrazeny, vložte do spodního oddílu (pokud spotřebič v mrazničce obsahuje více než jeden oddíl).
- Maximální množství potravin, které lze zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku.
- Během této doby nepřidávejte ke zmražení další potraviny.

### DŮLEŽITÉ !

V případě nechtěného rozmrazení, například pokud došlo k výpadku proudu po delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických charakteristik (viz „Doba skladování při poruše“ ...), je třeba rozmražené potraviny rychle zkonsumovat nebo ihned uvařit, a až poté znovu zmrazit (po uvaření).

## Rozmrazování

- Hluboce zmrazené potraviny lze před použitím nechat rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik času máte k dispozici.
- Malé kusy lze začít tepelně upravovat i zmrazené, ihned po vyjmutí z mrazáku. V takovém případě potravina tepelná úprava déle.

## Ledové kostky

Tento spotřebič lze vybavit jedním nebo více tácky pro výrobu ledových kostek.

## Užitečné rady a tipy

Abyste zmrazovací proces co nejlépe využili, uvádíme několik důležitých pokynů:

- Zmrazujte pouze kvalitní čerstvé a důkladně očištěné potraviny.
- Připravujte potraviny v malých porcích, aby bylo možné je rychle a kompletně zmrazit a a posléze rozmrazit jen potřebné množství.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo igelitu a ujistěte se, že balení je vzduchotěsné.
- Zabraňte tomu, aby se čerstvé, dosud nezmrazené potraviny, dotýkaly již zmrazených potravin. Zabráníte tak zvýšení jejich teploty.
- Netučné potraviny lze uchovávat lépe a déle než tučné; sůl zkracuje trvanlivost potravin.
- Led konzumovaný ihned po vyjmutí z mrazáku může způsobit popálení pokožky mrazem.
- Doporučuje se označit každý jednotlivý zmrazený kus datem, abyste měli přehled o době uskladnění.

## Pokyny pro skladování mražených potravin

Chcete-li mrazák maximálně využít, pak byste měli zajistit následující:

- Ujistit se, že kupované mražené potraviny byly prodejcem řádně skladovány.
- Ujistit se, že mražené potraviny budou dopraveny z prodejny do mrazáku v nejkratším možném čase.
- Neotvírat příliš často dveře ani je nenechávat otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Po rozmrazení podléhají potraviny rychlé zkáze a nelze je znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu uskladnění uvedenou výrobcem potravin.

## Doporučené umístění jednotlivých typů potravin pro dlouhodobé skladování do různých oddělení/příhrádek mrazničky (pokud je součástí vašeho spotřebiče a s přihlédnutím ke skutečnému počtu zásuvek/políc v mrazáku)

Oddělení / příhrádka spotřebiče	Typ potraviny
Spodní zásuvka / police	syrové maso, drůbež, ryby
Střední zásuvka / police	mražená zelenina, hranolky
Horní zásuvka / polička	zmrzlina, mražené ovoce, zmrazené pečivo

## Čištění

Z hygienických důvodů je třeba vnitřní prostory mrazáku včetně vnitřního příslušenství pravidelně čistit.

### UPOZORNĚNÍ!

Při čištění nesmí být spotřebič připojen k síti. Hrozí úraz elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku ze sítě, anebo vypněte jistič nebo pojistky. Nikdy spotřebič nečistěte parním čističem. Na elektrických komponentech může kondenzovat vlhkost. Horké páry mohou způsobit poškození plastových částí. Před vrácením do servisu musí být spotřebič suchý.

### DŮLEŽITÉ!

Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové části, např. citrónový džus nebo šťáva z pomerančových slupek, kyselina máselná nebo čisticí kyselina octovou.

- Zabraňte tomu, aby se tyto látky dostaly do kontaktu se součástmi spotřebiče.
- Nepoužívejte brusná čisticí.
- Pokud mražené potraviny vyjmete z mrazáku, skladujte je na studeném místě, dobře přikryté.
- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze sítě nebo vypněte jistič nebo pojistky.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství čistěte tkaninou a vlažnou vodou. Po čištění vodu otřete a vše vytřete do sucha.
- Hromadění prachu na kondenzátoru zvyšuje spotřebu energie. Proto jednou za rok kondenzátor na zadní straně spotřebiče opatrně očistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem (Pokud je kondenzátor na zadní straně spotřebiče).
- Po úplném vysušení uveďte spotřebič znovu do provozu.

## Odmrazování mrazáku

Mrazící oddíl se postupem času pokryje námrazou. Námrazu je třeba odstraňovat. K odstranění námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové předměty, protože byste jej mohli poškodit. Pokud je však led na vnitřní izolaci příliš tlustý, proveďte kompletní odmrazení, a to následovně:

- Odpojte spotřebič ze sítě.
- Vyjměte uložené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a uložte je na chladném místě.
- Nechejte dveře otevřené a pod spotřebič umístěte nádobu na zachycení rozmražené vody.
- Po skončení odmrazování důkladně vysušte vnitřek chladničky.
- Zapojte spotřebič opět do zásuvky.

## VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### UPOZORNĚNÍ!

Než začnete řešit jakýkoliv problém se spotřebičem, odpojte jej z elektrické sítě. Problémy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může řešit pouze kvalifikovaný elektrikář nebo povoláná osoba.

### DŮLEŽITÉ!

Během běžného provozu jsou slyšet různé zvuky (z kompresoru, z cirkulace chladiva), tyto zvuky nejsou důvodem k reklamaci!

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná.	Zapojte síťovou zástrčku.
	Pojistka se spálila nebo je vadná.	Zkontrolujte pojistku a v případě nutnosti ji vyměňte.
	Zásuvka je vadná.	Vady elektrické sítě musí opravit elektrikář.
Spotřebič mrazí příliš silně.	Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu nebo spotřebič pracuje na maximální nastavení.	Nastavte regulátor teploty dočasně na vyšší hodnotu.
Potraviny nejsou dostatečně zmražené.	Teplota není správně nastavená.	Podívejte se do části zabývající se počátečním nastavením teploty.
	Dveře byly delší dobu otevřené.	Dveře otevírejte pouze po nezbytně nutnou dobu.
	Během posledních 24h bylo do spotřebiče vloženo velké množství teplých potravin.	Nastavte regulátor teploty dočasně na nižší hodnotu.
	Spotřebič je blízko zdroje tepla.	Viz část zabývající se místem instalace.

Problém	Možná příčina	Řešení
Na těsnění dveří je silná námraza.	Dveře nejsou vzduchotěsné.	Opatrně vysušte netěsnící části dveří fénem (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte těsnění dveří tak, aby dobře doléhalo.
Nezvyklé zvuky.	Spotřebič nestojí rovně.	Upravte nastavení nožek.
	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů.	Mírně spotřebič posuňte.
	Některá část zadní strany spotřebiče, například potrubí, se dotýká jiné části nebo stěny.	Je-li to nutné, opatrně příslušnou část odkloňte tak, aby se ničeho nedotýkala.

Pokud se porucha objeví znovu, kontaktujte servisní středisko.

## VII. TECHNICKÉ INFORMACE

- Technické informace se nacházejí na Typovém štítku uvnitř spotřebiče (eventuálně na jeho zadní straně) a na energetickém štítku.
- „Informační list“ a „Návod k použití“ najdete ke stažení na stránkách: [www.goddess.cz](http://www.goddess.cz).
- QR kód na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem, poskytuje webový odkaz na Informace, týkající se specifikace tohoto spotřebiče v EU EPREL databázi.
- Ušchovejte energetický štítek společně s uživatelskou příručkou a všemi ostatními dokumenty, dodanými s tímto spotřebičem.
- Stejně informace v EPREL databázi je také možné najít pomocí odkazu: **<https://eprel.ec.europa.eu>**
- Název modelu (číslo produktu) najdete na Typovém štítku spotřebiče, a také na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem.
- Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.
- Případné další dotazy zasílejte na [info@goddess.cz](mailto:info@goddess.cz)

## VIII. PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používejte originální náhradní díly.
- Při kontaktování našeho autorizovaného servisu nebo informační linky se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Název modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tyto informace lze najít na Typovém štítku (eventuálně na samostatném štítku v jeho blízkosti).
- Výrobce si vyhrazuje právo změny bez předchozího upozornění.
- Originální náhradní díly pro vybrané konkrétní součásti výrobku jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let (v závislosti na typu součástí), od uvedení posledního kusu spotřebiče na trh.
- Výrobce poskytuje na spotřebič standardní zákonnou záruku v délce 24 měsíců.
- Pro další informace ohledně servisu a nákupu náhradních dílů navštivte naše webové stránky: [www.eta.cz/servis](http://www.eta.cz/servis).

## IX. VAROVÁNÍ



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům

pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie/akumulátory do domovního odpadu. Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce a na obecním úřadě. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce a na obecním úřadě.

Poznámky:

## I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod, vrátane tipov a upozornení. Aby nedošlo k zbytočným chybám a nehodám, je dôležité zabezpečiť, aby osoby používajúce spotrebič boli dôkladne oboznámené s jeho prevádzkou a bezpečnostnými funkciami. Tento návod uschovajte a uistite sa, že zostane u spotrebiča aj v prípade jeho presťahovania alebo predaja tak, aby každý, kto ho bude počas jeho životnosti užívať, bol riadne informovaný o použití a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostné opatrenia tohto návodu na použitie z dôvodu bezpečnosti a ochrany majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich nedodržiavaním.

### Bezpečnosť detí a nemohúcich osôb

- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo majú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča a chápu s tým spojené riziká.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu vkladat' a následne aj vykladat' potraviny z chladiacich spotrebičov.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Akékoľvek obaly ukladajte mimo dosahu detí, pretože hrozí riziko udusenía.
- Ak spotrebič vyraduje z prevádzky, vytiahnite ho za zásuvky, odstrihnite sieťový kábel (čo najbližšie spotrebiča) a odstráňte dvere, aby hrajúce sa deti neutrpeli úraz elektrickým prúdom alebo sa do spotrebiča nezavreli.
- Ak má tento spotrebič s magnetickým uzáverom dverí nahradit' starší spotrebič s pružinovým zámkom (západkou) na dverách alebo na veku, uistite sa pred vyvezením starého spotrebiča, že ste túto pružinovú západku znefunkčnili. Zabráňte tým, že sa spotrebič nestane smrtiacou pascou pre deti.

**Všeobecná bezpečnosť****UPOZORNENIE!**

Dbajte, aby boli voľné vetracie otvory v okolí spotrebiča alebo tam, kde je spotrebič zabudovaný.

**UPOZORNENIE!**

Nepoužívajte na urýchlenie odmrazovacieho procesu mechanické zariadenia ani iné prostriedky, než tie, ktoré odporúča výrobca.

**UPOZORNENIE!**

Nepoškodzujte chladiace okruhy.

**UPOZORNENIE!**

Vnútri chladiacich zariadení spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (napríklad zariadenia na výrobu zmrzliny), ak nie sú na tento účel schválené výrobcom.

**UPOZORNENIE!**

Nedotýkajte sa žiarovky, ak bola dlhšiu dobu zapnutá, pretože môže byť veľmi teplá.<sup>1)</sup>

**VAROVANIE!**

Pri umiestnení spotrebiča zaistíte, aby napájací kábel nebol nikde zaseknutý alebo poškodený.

**VAROVANIE!**

Za zadnú stenu prístroja neumiestňujte viacnásobné zásuvky, ani prenosné napájacie zdroje (predlžovačky).

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosóly s horľavým stlačeným plynom.
- Chladiace okruhy spotrebiče obsahujú chladiivo izobután (R600a), čo je prírodný plyn s vysokou úrovňou prispôsobenia sa okoliu, ktorý je však horľavý.
- Pri preprave a inštalácii spotrebiča sa uistite, že nedošlo k poškodeniu niektorej zo súčastí chladiaceho okruhu.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zápalné prostriedky;
  - Miestnosť, kde sa spotrebič nachádza, dôkladne vetrajte.



- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo akýmkoľvek spôsobom tento výrobok upravovať. Poškodenie sieťového kábla môže spôsobiť skrat, požiar a (alebo) úraz elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobnom použití, napríklad:
  - V zamestnaneckých kuchynkách, v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí.
  - Na farmách a klientov v hoteloch, moteloch a inom prostredí rezidenčného typu.
  - V zariadeniach pre ubytovanie s raňajkami.
  - V stravovacích zariadeniach a na podobné použitie mimo maloobchod.

### UPOZORNENIE!

Elektrické komponenty (zástrčka, sieťový kábel, kompresor atď.)  
Musí vymieňať certifikovaný servisný zástupca alebo kvalifikovaný  
servisný technik.

### UPOZORNENIE!

Žiarovka dodávaná v tomto spotrebiči je „žiarovkou pre špeciálne  
použitie“, ktoré je použiteľná len s príslušným spotrebičom.  
Túto „žiarovku pre špeciálne použitie“ nie je možné používať  
pre svietenie v domácnosti.<sup>1)</sup>

- Sieťový kábel sa nesmie predlžovať.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka nie je stlačená ani poškodená zadnou stranou spotrebiča. Stlačená a poškodená elektrická zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Uistite sa, že sa môžete dostať k sieťovej zástrčke spotrebiča.
- Nevytahujte zástrčku ťahaním za sieťový kábel.
- Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej zástrčku z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie prevádzkovať bez žiarovky.<sup>1)</sup>
- Spotrebič je ťažký. Pri jeho sťahovaní je potrebná opatrnosť.
- Nedotýkajte sa predmetov vyňatých z mraziaceho oddielu, pokiaľ máte vlhké alebo mokré ruky, pretože by mohlo dôjsť k odreninám pokožky alebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotrebič dlhšiu dobu priamemu slnku.

## Každodenné používanie

- Nekladajte horúce potraviny na plastové časti spotrebiča.
- Neukladajte potraviny tak, že sa dotýkajú zadnej steny.
- Mrazené potraviny sa nesmú po rozmrazení znovu zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.<sup>2)</sup>
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uskladňovanie potravín je potrebné presne dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- V mrazničke neskladujte sýtené a perlivé nápoje, pretože vytvárajú tlak na steny nádoby, čo môže pôsobiť ich roztrhnutie a následné poškodenie spotrebiča.<sup>2)</sup>
- Nanuky môžu spôsobiť popálenie mrazom, ak ich budete konzumovať ihneď po tom, čo ich vyberiete z mrazničky.<sup>2)</sup>
- Nikdy nekladajte do mrazničky potraviny bez obalu!<sup>2)</sup>

## Dodržiujte prosím nasledujúce pokyny, aby ste zabránili kontaminácii potravín:

- Dlhodobé otváranie dverí môže spôsobiť výrazné zvýšenie teploty v priehradkách spotrebiča.
- Pravidelne čistite povrchy, ktoré môžu prísť do styku s potravinami, a dostupné odvodňovacie systémy.
- Vyčistite nádrže na vodu, pokiaľ neboli použité 48 hodín, prepláchnite vodovodný systém napojený na prívod vody, ak voda nebola čerpaná počas 5 dní (ak ich spotrebič obsahuje).
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby sa nedostali do styku s inými potravinami.
- Dvojhviezdičkové priestory pre mrazené potraviny (ak ich spotrebič obsahuje) sú vhodné pre skladovanie predmrazených potravín, skladovanie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu.
- Jedno-, dvoj- a trojhviezdičkové priestory (ak ich spotrebič obsahuje) nie sú vhodné pre zmrazovanie čerstvých potravín.
- Ak chladiaci spotrebič zostane po dlhšiu dobu prázdny, vypnite, odmrazte, vyčistite, osušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa zabránilo tvorbe plesní vo vnútri spotrebiča.

## Starostlivosť a údržba

- Pred vykonávaním údržby odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nečistite spotrebič kovovými predmetmi.
- Neodstraňujte námrazu zo spotrebiča pomocou ostrých predmetov. Použite plastovú škrabku.<sup>3)</sup>

- Pravidelne kontrolujte odvodňovací kanálik pre vodu po rozmrazovaní. Ak je to nutné, vyčistite ho. Ak je odvodňovací kanálik upchatý, bude sa v dolnej časti spotrebiča hromadiť voda. <sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Ak je v oddelení svetlo.

<sup>2)</sup> Ak má chladnička mraziaci oddiel.

<sup>3)</sup> Ak má chladnička oddiel pre čerstvé potraviny.

## Inštalácia

### DÔLEŽITÉ!

V prípade elektrického pripojenia presne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných ustanoveniach.

- Rozbalte spotrebič a skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je spotrebič poškodený, nezapájajte ho. Prípadné poškodenie ihneď nahláste v mieste, kde ste spotrebič zakúpili. V takom prípade uschovajte obal.
- Odporúča sa počkať najmenej štyroch hodiny, než spotrebič zapojíte, aby mohol olej natiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča by mala byť umožnená dostatočná cirkulácia vzduchu, inak môže dôjsť k prehrievaniu. Ak chcete docieľiť dostatočného odvetrávania spotrebiča, riadte sa pri inštalácii príslušnými pokynmi.
- Všade tam, kde je to možné, je potrebné používať medzi spotrebičom a stenou rozpery, aby nedošlo k dotýkaniu alebo zachyteniu teplých súčastí (kompresora, kondenzátora) a tým možnému spáleniu.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Uistite sa, že po inštalácii spotrebiča je sieťová zástrčka dostupná.

## Servis

- Akékoľvek práce nutné na vykonanie servisu spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko a musí sa používať len originálne náhradné diely.

## Úspora energie

- Nevkladajte do spotrebiča teplé potraviny.
- Neukladajte potraviny blízko seba, pretože by ste tým bránili cirkulácií vzduchu.
- Uistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny priehradky (priehradiek);
- Ak dôjde k výpadku elektriny, neotvárajte dvere.
- Neotvárajte dvere často.
- Nenechávajte dvere otvorené po príliš dlhú dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytočne nízku teplotu.
- Všetky zásuvky, police a dverové priehradky by mali byť umiestnené vo svojej pozícii pre dosiahnutie čo najnižšej spotreby energie.

## Ochrana životného prostredia



Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to v chladiacich okruhoch ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič je potrebné likvidovať podľa predpisov týkajúcich sa tohto spotrebiča, ktoré sú k dispozícii u oficiálnych služieb v mieste vášho bydliska. Dbajte, aby nedošlo k poškodeniu chladiacej jednotky, najmä tepelného výmenníka. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom ♻️ sú recyklovateľné.



Tento symbol na produkte alebo balení znamená, že s produktom nemožno zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné ho dopraviť na príslušné zberné miesto odpadu pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že tento produkt bude správnym spôsobom zlikvidovaný, prispějete k tomu, že nedôjde k potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by došlo v dôsledku zlého postupu likvidácie odpadu. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

## Baliace materiály

Materiály so symbolom ♻️ sú recyklovateľné. Obal určený na recykláciu vhodte do príslušných zberných nádob.

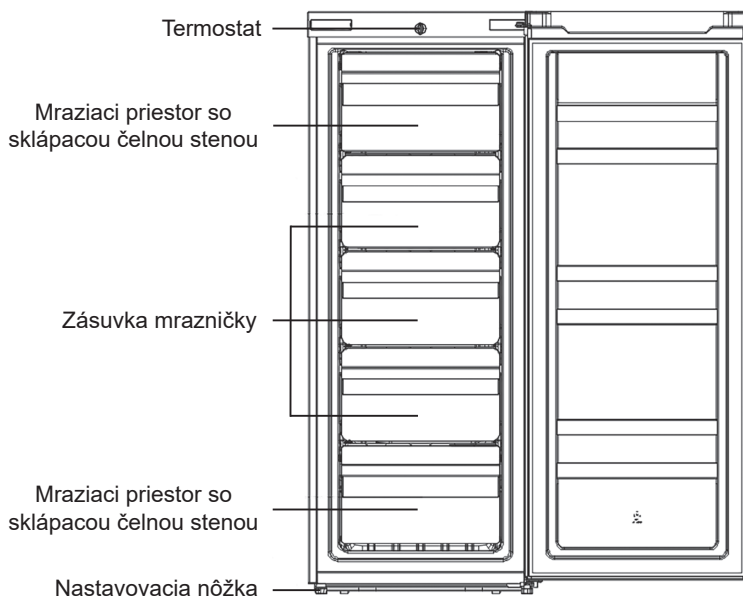
## Likvidácia spotrebiča

1. Odpojte sieťový kábel zo sieťovej zásuvky.
2. Odstrihnite sieťový kábel a zlikvidujte ho.



**VAROVANIE!** Pri používaní, údržbe a likvidácii spotrebiča venujte pozornosť symbolu na ľavej strane, ktorý je umiestnený na zadnej strane spotrebiča (zadný panel alebo kompresor) so žltou alebo oranžovou farbou. Je to výstražný symbol „nebezpečenstvo požiaru“. V potrubí chladiva a kompresora sú horľavé materiály. Počas používania, servisu a likvidácie sa uistite, že sa spotrebič nachádza dostatočne ďaleko od zdroja ohňa.

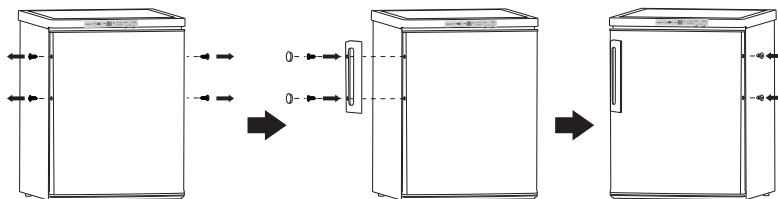
## II. POPIS



Poznámka: Obrázok vyššie je len orientačný. Skutočný spotrebič sa v detailoch môže líšiť.

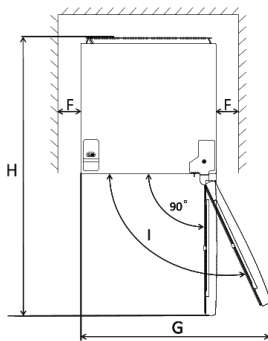
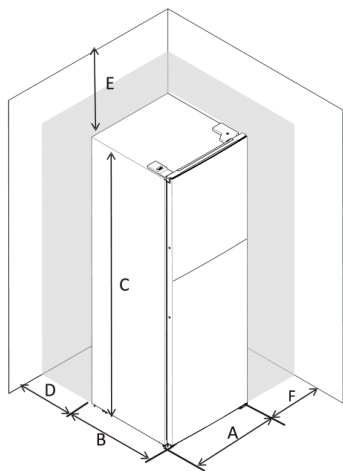
## III. INŠTALÁCIA

Instalujte vonkajší držiak dverí (ak je priložený)



## Požiadavka na priestor

- Ponechajte dostatok priestoru pre otvorenie dverí.



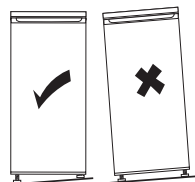
A	545 mm
B	570 mm
C	1415 mm
D	min 10 mm
E	min 30 mm
F	min 10 mm
G	927 mm
H	1055 mm
I	135°

## Vyrovnanie spotrebiča

Vyrovnanie vykonáte pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek na prednej strane spotrebiča.

Pokiaľ nie je spotrebič vyrovnaný, dvere a magnetické tesnenie nebudú dobre doliehať.

Poznámka: Obrázky vyššie sú orientačné.



## Miesto

Instalujte tento spotrebič tam, kde okolitá teplota zodpovedá druhu klímy na typovom štítku spotrebiča. Pre chladiace spotrebiče s klimatickou triedou:

- rozšírené mierne pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 10 ° C do 32 ° C.“; (SN)
- mierne pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 32 ° C.“; (N)
- subtropické pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 38 ° C.“; (ST)
- tropické pásmo: „Tento chladiaci spotrebič je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 ° C do 43 ° C.“; (T)

## Umiestnenie

Spotrebič je potrebné inštalovať v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, bojly, priame slnko atď. Zabezpečte, aby okolo zadnej časti skrine spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch. V prípade, že spotrebič je umiestnený pod prečnievajúcu stenou, musí byť medzi hornou časťou skrine spotrebiča a stenou medzera najmenej 30 mm, aby bol zaistený najlepší výkon spotrebiča. V ideálnom prípade je však lepšie spotrebič pod prečnievajúcu stenu neumiestňovať. Presné vyrovnanie spotrebiča je zabezpečené jednou alebo viacerými nastaviteľnými nožičkami v základni spotrebiča. Tento chladiaci spotrebič nie je určený na zabudovanie.

**UPOZORNENIE!**

Je potrebné zabezpečiť, aby bolo možné odpojiť spotrebič od elektrického napájania zo siete, preto musí byť po inštalácii spotrebiča zástrčka ľahko prístupná.

**Elektrické zapojenie**

- Pred zapojením do siete sa uistite, že napätie a spotreba uvedené na typovom štítku zodpovedajú elektrickému napájaniu u vás doma. Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka kábla elektrického napájania je na tento účel vybavená príslušným kontaktom. Ak nie je zásuvka elektrického napájania vo vašej domácnosti uzemnená, pripojte spotrebič k zvláštnemu uzemneniu v súlade s aktuálnymi predpismi po konzultácii s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia nebudú dodržané.

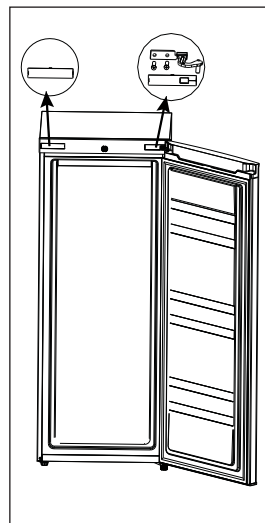
**IV. ZMENA ORIENTÁCIE DVERÍ**

**Potrebné nástroje:** Krížový skrutkovač, skrutkovač s plochým koncom, kliešte

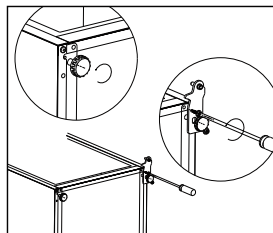
- Zaisťte, aby bol spotrebič odpojený zo zásuvky a prázdny.
- Všetky odstránené časti je potrebné si ponechať, aby mohli byť dvere znovu nainštalované.
- Pri montáži je lepšie, ak sa spotrebičom manipulujú 2 osoby.

1. Zložte pomocou plochého skrutkovača plastový kryt uchytenia pántu dverí hore na pravej strane - a taky kryt otvoru pre prehodený pánt na strane ľavej.

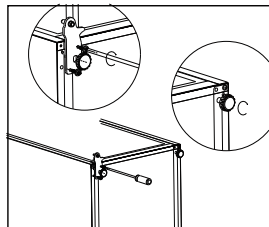
2. Zložte aj uchytenie pántu na pravej strane - vyskrutkovaním 2 krížových skrutiek. Položte uvoľnené dvere na mäkký povrch, aby sa nepoškodili.



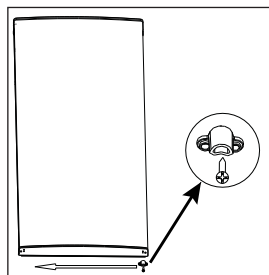
3. Položte spotrebič na zadnú stranu. Vyšroubujte nastavovaciu nožičku vľavo na spodnej strane spotrebiča, vymontujte aj uchytenie pántu dverí vpravo na spodnej strane spotrebiča (3 krížové skrutky) - jeho súčasťou je aj nožička na pravej strane.



4. Uchytenie pántu (vrátane nožičky) priskrutkujte na ľavú stranu a samostatnú nastavovaciu nožičku naopak na stranu pravú.

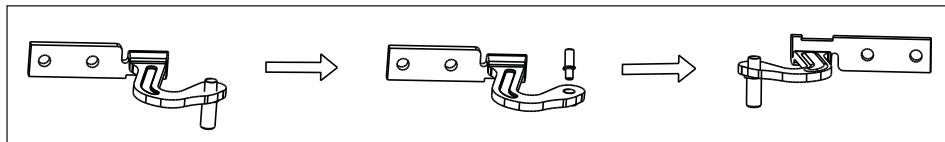


7. Vpravo na spodnej hrane dverí je priskrutkovaný plastový diel (vymedzovač). Odstráňte ho (1 krížová skrutka) a namontujte ho na ľavú stranu.



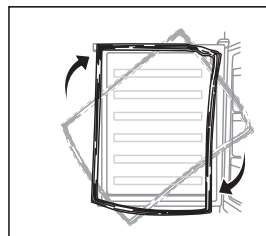
8. Potom postavte spotrebič opäť do zvislej polohy.

9. Uchytenie horného pántu, ktoré ste vymontovali hore na pravej strane, je potrebné upraviť pred jeho montážou na ľavú stranu. Pomocou klieští odskrutkujte trň, ktorý v pôvodnej pozícii smeroval nadol a bol zasunutý do otvoru v hornej strane dverí. Po vyskrutkovaní tohto trňa ho naskrutkujte do toho istého otvoru, ale z opačnej strany - čím je uchytenie pántu pripravené na montáž na ľavej strane.

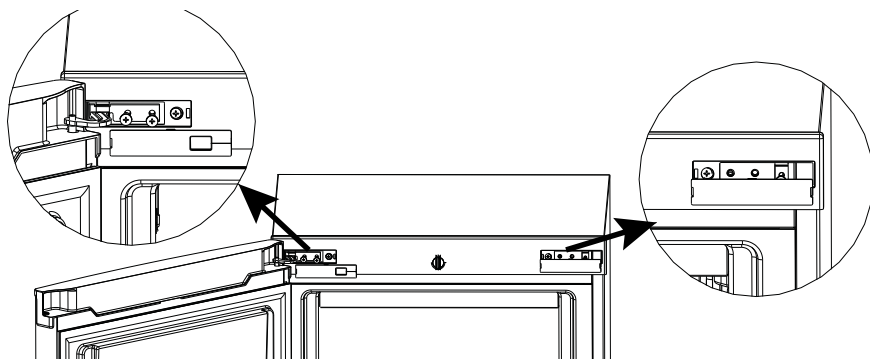




10. Vyberte tesnenie dverí chladničky a mrazničky, otočte ich o 180° a potom ich vložte späť.



11. Postavte na svoje miesto dvere spotrebiča (vymedzovač sa nasadí na trň ľavého spodného pántu).
12. Nainštalujte uchytenie ľavého horného pántu do určeného priestoru hore na ľavej strane. Pred dotiahnutím skrutiek skontrolujte, či dvere správne doliehajú na svoje miesto a dverové tesnenia tesní.



13. Nainštalujte plastové kryty uchytenie horného pántu (tie, ktoré sa vymontovali v bode 1).

## V. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

### Prvé použitie / vyčistenie vnútorného priestoru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorné priestory a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym umývacím prípravkom, aby ste odstránili typický pach úplne nového výrobku. Potom spotrebič dôkladne vysušte.

#### DÔLEŽITÉ!

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne prášky, pretože by mohli dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy.

## Spustenie spotrebiča

- Po inštalácii nechajte spotrebič 2 hodiny stáť.
- Zapojte spotrebič do zásuvky a zapnete hlavný vypínač.
- Nastavte termostat na požadovanú hodnotu.
  - Pre normálnu prevádzku je obvykle dostačujúce nastavenie uprostred (viď ovládač termostatu).
  - Než dovnútra vložíte potraviny, ponechajte spotrebič pracovať približne 4 hodiny, aby bola dosiahnutá príslušná teplota.

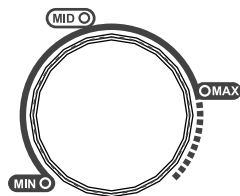
## Nastavenie teploty

Ovládač termostatu na kontrolnom paneli reguluje teplotu v mrazničke.

**MIN:** Spotrebič menej mrazí

**MID:** Normálna prevádzka

**MAX:** Najvyššia intenzita mrazení



## Odporúčené nastavenie teploty

Teplota okolia	Nastavenie mrazničky
Teplejšia (29 °C a viac)	<p>nastavte na <b>MID-MAX</b></p>
Normálna (21 °C - 28 °C)	
Chladnejšia (20 °C a menej)	<p>nastavte na <b>MIN-MID</b></p>

## Dopad na skladovanie potravín

Doba skladovateľnosti sa môže pri inom nastavení spotrebiča znížiť.

Najlepšia doba skladovania v mrazničke s odporúčeným nastavením je nasledujúca:

Ryby a mäso	Príprava	Dĺžka skladovania (mesiace)	Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny)
Hovädzí stejk	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	6-10	1-2
Jahňacie mäso	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	6-8	1-2
Teľacie pečené mäso	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	6-10	1-2
Teľacie kocky	Na malé kúsky	6-10	1-2
Ovčie kocky	Na kúsky	4-8	2-3
Mleté mäso	V primeraných porciách, zabalené bez okorenenia	1-3	2-3
Drobky (kus)	Na kúsky	1-3	1-2
Jaternice/saláma	Musia byť zabalené aj vtedy, ak sú v črievku		Do rozmrazenia
Kura a moriak	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	7-8	10-12
Hus/kačka	Zabalené na zmrazenie v primeraných porciách	4-8	10
Jeleň/zajac/diviak	Porcie po 2,5 kg, bez kostí	9-12	10-12
Sladkovodná ryba (pstruh, kapor, severská štika, sumec)	Mala by sa umyť a vysušiť po detailnom vyčistení zvnútra a odstránení šupín, chvosta, hlavy a mala by sa narezať na miestach, kde je to potrebné.	2	Kým sa dobre nerozmrazí
Štíhle ryby (morský ostriež, kambala veľká, platýz)		4-8	Kým sa dobre nerozmrazí
Tučné ryby (tuniak bonito, makrela, lufara dravá, sardela)		2-4	Kým sa dobre nerozmrazí
Kôrovce	Očistené a vložené do sáčkov	4-6	Kým sa dobre nerozmrazí
Kaviár	Vo svojom balení, vo vnútri hliníkového alebo plastového pohárika	2-3	Kým sa dobre nerozmrazí
Slimák	V slanej vode, vo vnútri hliníkového alebo plastového pohárika	3	Kým sa dobre nerozmrazí

Zelenina a ovocie	Príprava	Dĺžka skladovania (mesiace)	Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny)
Karfiol	Odstráňte listy, rozdelte jadro na časti a nechajte ho odstáť vo vode, v ktorej je malé množstvo citrónu	10-12	Lze použiť ve zmražené formě
Zelené fazule, francúzske fazule	Umyte ich a narežte na malé kúsky.	10-13	Lze použiť ve zmražené formě
Hrášok	Olúpte ho a umyte	12	Lze použiť ve zmražené formě
Hríby a špargľa	Umyte ich a narežte na malé kúsky	6-9	Lze použiť ve zmražené formě
Kel	Vyčistený	6-8	2
Baklažán	Po umytí narežte na kúsky s hrúbkou 2 cm	10-12	Plátky oddelte
Kukurica	Očistite ju a zabaľte ju so šúľkom alebo len ako zrná	12	Lze použiť ve zmražené formě
Mrkva	Očistite ju a narežte na plátky	12	Lze použiť ve zmražené formě
Korenie	Odstráňte stonku, rozdelte na dve časti a oddelte semenka	8-10	Lze použiť ve zmražené formě
Špenát	Umývaný	6-9	2
Jabĺko a hruška	Naporcujte ich, pričom odstráňte jaderník	8-10	(v chladničke) 5
Marhuľa a broskyňa	Rozdelte ich na polovičky a odstráňte kôstku	4-6	(v chladničke) 4
Jahody a maliny	Umyte ich a očistite	8-12	2
Varené ovocie	V pohárikú s pridaním 10 % cukru	12	4
Slivky, čerešne, višne	Umyte ich a odstráňte stonky	8-12	5-7

	Dĺžka skladovania (mesiace)	Dĺžka rozmrazovania pri izbovej teplote (hodiny)	Trvanie rozmrazovania v rúre (minúty)
Chlieb	4-6	2-3	4-5 (220-225 °C)
Pečivo	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Koláč	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Ovocná torta	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Lístkové cesto	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

## Zmrazovanie čerstvých potravín

- Mraziaci oddiel je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a ukladanie zmrazených a hlboko zmrazených potravín na dlhú dobu.
- Čerstvé potraviny, ktoré majú byť zmrazené, vložte do spodného oddielu (ak spotrebič v mrazničke obsahuje viac ako jeden oddiel).
- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, je uvedené na typovom štítku.

## Ukladanie mrazených potravín

Pri prvom spustení alebo po dlhšej dobe, keď nebol spotrebič v prevádzke, ho ponechajte bežať v super mraziacom režime (ak je tento režim k dispozícii na Vašom spotrebiči).

### DÔLEŽITÉ!

V prípade nechceného rozmrazenia, napríklad ak došlo k výpadku prúdu po dlhšiu dobu, než je uvedené v tabuľke technických charakteristík (viď. „Doba skladovania pri poruche“...), treba rozmrazené potraviny rýchlo skonzumovať alebo ihneď uvariť, a až potom znova zmraziť (po uvarení).

## Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené potraviny možno pred použitím nechať rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote, podľa toho, koľko času máte k dispozícii. Malé kusy možno začať tepelne upravovať aj mrazené, ihneď po vybratí z mrazničky. V takom prípade potrvá tepelná úprava dlhšie.

## Ľadové kocky

Tento spotrebič možno vybaviť jedným alebo viacerými tácky na výrobu ľadových kociek.

## Užitočné rady a tipy

Aby ste zmrazovací proces čo najlepšie využili, uvádzame niekoľko dôležitých pokynov:

- Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, je uvedené na typovom štítku.
- Proces zmrazovania trvá 24 hodín. Počas tejto doby nepridávajte ku zmrazeniu ďalšie potraviny.
- Zmrazujte len kvalitné čerstvé a dôkladne očistené potraviny.
- Pripravujte potraviny v malých porciách, aby ich bolo možné rýchlo a kompletne zmraziť a neskôr rozmraziť len potrebné množstvo.

- Potraviny zabaľte do alobalu alebo igelitu a uistite sa, že balenie je vzduchotesné.
- Zabráňte tomu, aby sa čerstvé, doteraz nemrazené potraviny, dotýkali už zmrazených potravín. Zabráňte tak zvýšeniu ich teploty.
- Netučné potraviny možno uchovávať lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje trvanlivosť potravín.
- Ľad konzumovaný ihneď po vybratí z mrazničky môže spôsobiť popálenie pokožky mrazom.
- Odporúča sa označiť každý jednotlivý mrazený kus dátumom, aby ste mali prehľad o čase uskladnenia.

## Pokyny pre skladovanie mrazených potravín

Ak chcete mrazničku maximálne využiť, potom by ste mali zabezpečiť nasledujúce:

- Uistiť sa, že kupované mrazené potraviny boli predajcom riadne skladované.
- Uistiť sa, že mrazené potraviny budú dopravené z predajne do mrazničky v najkratšom možnom čase.
- Neotvárať príliš často dvere ani ich nenechávať otvorené dlhšie, než je nevyhnutne nutné.
- Po rozmrazení podliehajú potraviny skaze a nemožno ich znovu zmrazovať.
- Neprekračujte dobu uskladnenia uvedenú výrobcom potravín.

**Odporúčané umiestnenie jednotlivých typov potravín na dlhodobé skladovanie do rôznych oddelení / priehradok mrazničky (ak je súčasťou vášho spotrebiča, s prihliadnutím ku skutočnému počtu zásuviek / políc v mrazničke):**

Oddelenie / priehradka spotrebiča	Typ potraviny
Spodná zásuvka , polica	mäso, hydina, ryby
Stredná zásuvka , polica	mrazená zelenina, hranolky
Horná zásuvka / polica	zmrzlina, mrazené ovocie, mrazené pečivo

## Čistenie

Z hygienických dôvodov je potrebné vnútorné priestory chladničky vrátane vnútorného príslušenstva pravidelne čistiť.

### UPOZORNENIE!

Pri čistení nesmie byť spotrebič pripojený k sieti. Hrozí úraz elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku zo siete, alebo vypnite istič alebo poistky. Nikdy spotrebič nečistite parným čističom. Na elektrických komponentoch môže kondenzovať vlhkosť. Horúce pary môžu spôsobiť poškodenie plastových častí. Pred vrátením do servisu musí byť spotrebič suchý.

### DÔLEŽITÉ!

Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. Citrónový džús alebo šťava z pomarančových šupiek, kyselina maslová alebo čistiadlá obsahujúce kyselinu octovú.

- Zabráňte tomu, aby sa tieto látky dostali do kontaktu so súčasťami spotrebiča.
- Nepoužívajte brúsne čistiadlá.
- Vypnite spotrebič a vytiahnite zástrčku zo siete alebo vypnite istič alebo poistky.

- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo čistite tkaninou a vlažnou vodou. Po čistení vodu utrite a všetko vytrite dosucha.
- Po úplnom vysušení uvedte spotrebič znovu do prevádzky.

## Odmrazovanie mrazničky

Mraziaci oddiel sa postupom času pokryje námrazou. Námrazu treba odstraňovať. Na odstránenie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť. Ak je však ľad na vnútornej izolácii príliš tučný, vykonajte kompletne odmrazenie, a to nasledovne:

- Odpojte spotrebič zo siete.
- Vyberte uložené potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novín a uložte ich na chladnom mieste.
- Nechajte dvere otvorené a pod spotrebič umiestnite nádobu na zachytenie rozmrazenej vody.
- Po skončení odmrazovania dôkladne vysušte vnútro chladničky.
- Zapojte spotrebič opäť do zásuvky.

## VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

### UPOZORNENIE!

Ako začnete riešiť akýkoľvek problém so spotrebičom, odpojte ho z elektrickej siete. Problémy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môže riešiť len kvalifikovaný elektrikár alebo povolaná osoba.

### DÔLEŽITÉ!

Počas bežnej prevádzky sú počuť rôzne zvuky (z kompresora, z cirkulácie chladiva). Tieto zvuky nie sú dôvodom na reklamáciu!

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zapojená alebo je uvoľnená.	Zapojte sieťovú zástrčku.
	Poistka sa spálila alebo je chybná.	Skontrolujte poistku a v prípade nutnosti ju vymeňte.
	Zásuvka je chybná.	Chyby elektrickej siete musí opraviť elektrikár.
Spotrebič mrazí príliš silno.	Teplota je nastavená na príliš nízku hodnotu alebo spotrebič pracuje na maximálne nastavenie.	Nastavte regulátor teploty dočasne na vyššiu hodnotu.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Potraviny nie sú dostatočne zmrazené.	Teplota nie je správne nastavená.	Pozrite sa do časti zaoberajúcej sa počiatočným nastavením teploty.
	Dvere boli dlhšiu dobu otvorené.	Dvere otvárajte len po neodkladne nutnú dobu.
	V priebehu posledných 24 hodín bolo do spotrebiča vložené veľké množstvo teplých potravín.	Nastavte regulátor teploty dočasne na nižšiu hodnotu.
	Spotrebič je blízko zdroja tepla.	Vid' časť zaoberajúca sa miestom inštalácie.
Na tesnení dverí je silná námraza.	Dvere nie sú vzduchotesné.	Opatrne vysušte netesniace časti dverí fénom (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte tesnenie dverí tak, aby dobre doliehalo.
Nezvyklé zvuky.	Spotrebič nestojí rovno.	Upravte nastavenie nôžok.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Mierne spotrebič posuňte.
	Niektorá časť zadnej strany spotrebiča, napríklad potrubie, sa dotýka inej časti alebo steny.	Ak je to nutné, opatrne príslušnú časť odkloňte tak, aby sa ničoho nedotýkala.

Ak sa porucha objaví znovu, kontaktujte servisné stredisko.

## VII. TECHNICKÉ DÁTA

- Technické informácie sa nachádzajú na Typovom štítku vo vnútri spotrebiča (eventuálne na jeho zadnej strane) a na energetickom štítku.
- „Informačný list“ a „Návod na použitie“ nájdete k stiahnutiu na stránkach: **www.goddess.cz**.
- QR kód na energetickom štítku dodanom so spotrebičom, poskytuje webový odkaz na informácie týkajúce sa špecifikácie tohto spotrebiča v EU EPREL databáze.
- Uschovajte energetický štítok spoločne s užívateľskou príručkou a všetkými ostatnými dokumentmi dodanými s týmto spotrebičom. Rovnaké informácie v EPREL databáze je tiež možné nájsť pomocou odkazu: **https://eprel.ec.europa.eu**
- Názov modelu (číslo produktu) nájdete na Typovom štítku spotrebiča, a tiež na energetickom štítku dodanom so spotrebičom.
- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.
- Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@goddess.cz**



## VIII. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS

- Vždy používajte originálne náhradné diely.
- Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu alebo informačnej linky sa uistíte, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Názov modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tieto informácie môžete nájsť na Typovom štítku (eventuálne na samostatnom štítku v jeho blízkosti).
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Originálne náhradné diely pre vybrané konkrétne súčasti výrobku sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov (v závislosti na type súčasti) od uvedenia posledného kusu spotrebiča na trh.
- Výrobca poskytuje na spotrebič štandardnú zákonnú záruku v dĺžke 24 mesiacov.
- Pre ďalšie informácie ohľadne servisu a nákupu náhradných dielov navštívte naše webovú stránku: [www.eta.sk/servis](http://www.eta.sk/servis)

## IX. VAROVANIE



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odsúhlaseného elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odsúhlasené elektrozariadenie a batérie/akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odsúhlasené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu a na obecnom úrade. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu a na obecnom úrade.

Poznámky:

## I. SAFETY INFORMATION

- In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
- For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

### Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

**General safety****WARNING!**

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING!**

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING!**

Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING!**

Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

**WARNING!**

Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot. <sup>1)</sup>

**WARNING!**

When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

**WARNING!**

Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments
  - catering and similar non-retail applications.

### **WARNING!**

Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

### **WARNING!**

The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.<sup>1)</sup>

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp. <sup>1)</sup>
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.<sup>2)</sup>
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food, manufactures instructions.<sup>2)</sup>
- Appliance s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.<sup>2)</sup>
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.<sup>2)</sup>

## To avoid contamination of food, please respect following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces, that can come into contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks, if they have not been used for 48 h, flush the water system connected to a water supply, if water has not been drawn for 5 days (if they are presented in the appliance).
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments (if they are presented in the Appliance) are not suitable for freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

## Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper. <sup>2)</sup>

- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance. <sup>3)</sup>

- 1) If there is a light in the compartment.
- 2) If there is a freezer compartment.
- 3) If there is a fresh-food storage compartment.

## Installation

### IMPORTANT!

For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

## Energysaving

- Don't put hot food in the appliance
- Don't pack food close together as this prevents air circulating
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s)
- If electricity goes off, don't open the door(s)

- Don't open the door(s) frequently
- Don't keep the door(s) open for too long time
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures
- All drawers, shelves and door compartments should be placed in their position for the lowest possible energy consumption.

### EnvironmentProtection



This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol ♻ are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Packaging materials

The materials with the symbol ♻ are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

### Disposal of the appliance

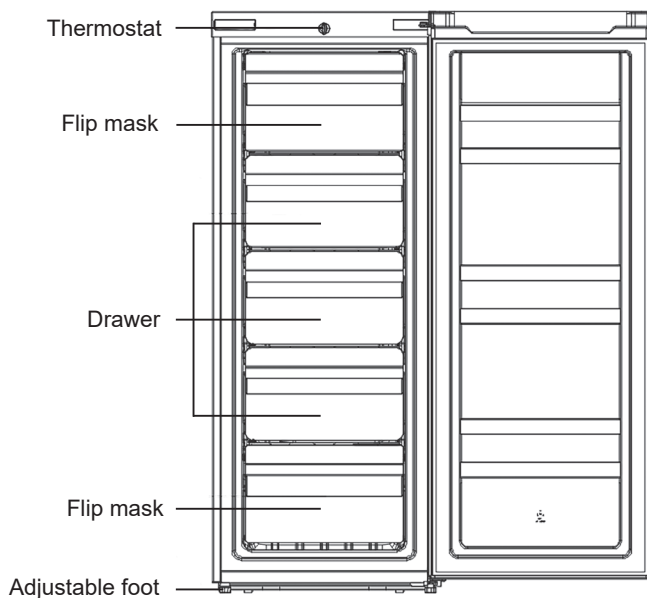
1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.



**WARNING!** During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color. It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor. Please be far away fire source during using, service and disposal.



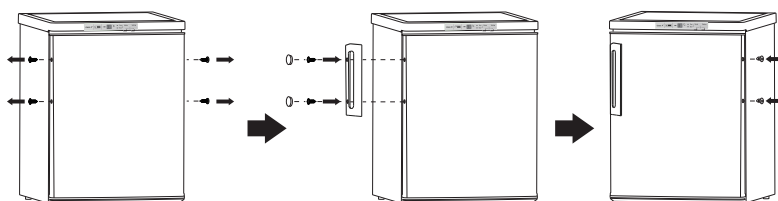
## II. OVERVIEW



Note: Above picture is for reference only. Real appliance may be a little bit different.

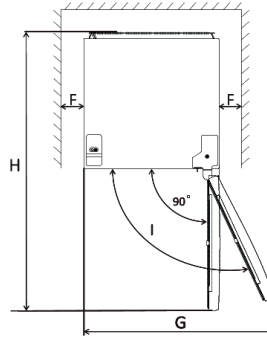
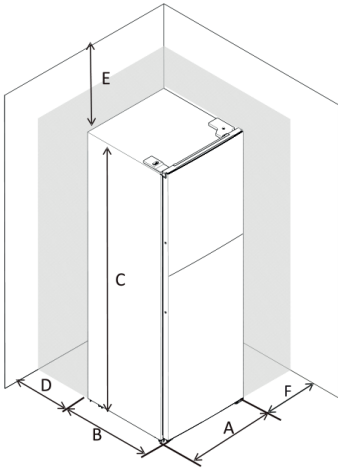
## III. INSTALLATION

**Install door external handle** (if external handle is present)



## Space Requirement

- Keep enough space of door open.

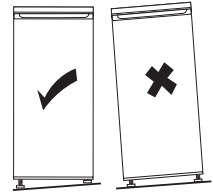


A	545 mm
B	570 mm
C	1415 mm
D	min 10 mm
E	min 30 mm
F	min 10 mm
G	927 mm
H	1055 mm
I	135°

## Levelling the unit

- To do this adjust the two levelling feet at front of the unit.
- If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.

Note: Above pictures are for reference only.



## Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance. For refrigerating appliances with climate class:

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C (SN)
- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C (N)
- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C (ST)
- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C (T)

## Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 30 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.

**WARNING!**

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

**Electrical connection**

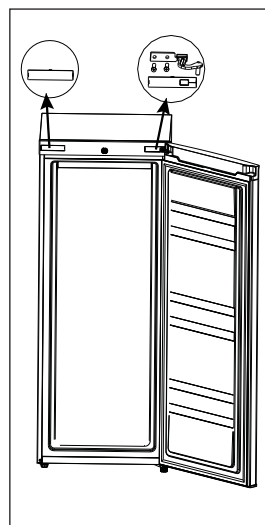
- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

**IV. REVERSE DOOR**

**Tool required:** philips screwdriver, flat bladed screwdriver, pliers.

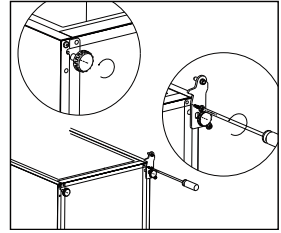
- Ensure the unit is unplugged and empty.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.

1. Using a flat-blade screwdriver, remove the plastic door hinge mount cover at the top right - and also the hinge hole cover on the left.

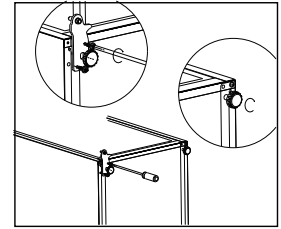


2. Remove the hinge mount on the right side - by unscrewing the 2 Phillips screws. Place the loose door on a soft surface to prevent damage.

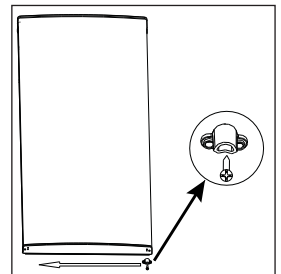
3. Lay the appliance on the back. Unscrew the adjusting foot on the left side of the appliance, remove the door hinge bracket on the right side of the appliance (3 cross screws) - it also includes the foot on the right side.



4. Screw the hinge mounting (including the foot) to the left side and the separate adjusting foot to the right side.

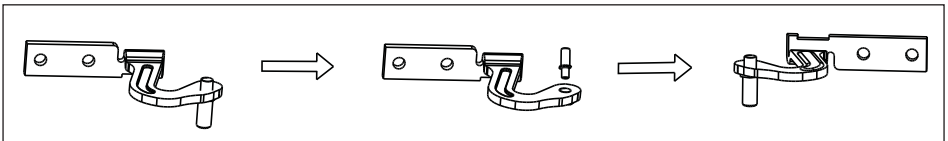


7. To the right of the lower edge of the door is a screwed-on plastic part (spacer). Unscrew it (1 Phillips screw) and mount it on the left side.

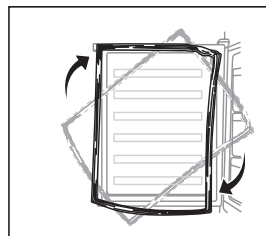


8. Then place the appliance in a vertical position again.

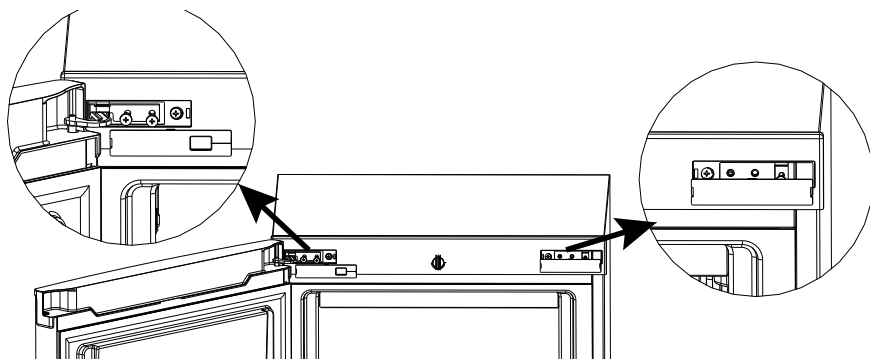
9. The mounting of the upper hinge, which you removed at the top right side, needs to be adjusted before mounting it on the left side. Using pliers, unscrew the mandrel, which was facing downwards in its original position and was inserted into the hole in the top of the door. After unscrewing this mandrel, screw it into the same hole, but from the opposite side - thus the hinge mount is ready for mounting on the left side.



10. Detach the Fridge and the Freezer door gaskets and then attach them after rotating.



11. Place the appliance door in place (the spacer will be placed on the mandrel of the lower left hinge).
12. Install the upper left hinge bracket to the designated space at the top left. Before tightening the screws, make sure that the door is properly seated and that the door seals are tight.



13. Replace the plastic upper hinge mounting covers (those removed in step 1).

## V. DAILY USE

### First use / cleaning the interior

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

#### IMPORTANT!

Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## To start the appliance

1. Allow the appliance to stand for 2 hours after installation.
2. Plug in the appliance and switch on at the mains supply.
3. Turn the thermostat control to the required setting. midway setting is usually suitable for normal operation (see thermostat control).
4. Leave the appliance for approximately 4 hours for the correct temperature to be reached before placing food inside.

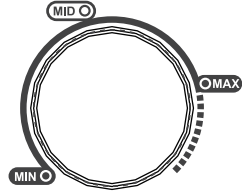
## Temperature Setting

The thermostat control situated in the control panel regulates the temperature of the freezer.

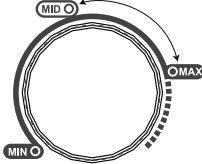
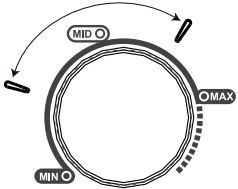
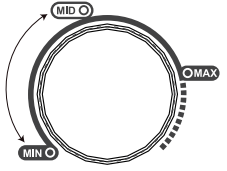
**MIN:** Cold

**MID:** Colder, normally setting

**MAX:** Coldest



## Temperature Setting Recommendation

Environment temperature	Freezer compartment
Warmer (29°C and higher)	 set on <b>MID-MAX</b>
Normal (21°C - 28°C)	 set on <b>MID-MAX</b>
Colder (20°C and lower)	 set on <b>MIN-MID</b>

## Impact on food storage

Storage time may be reduced if the appliance is set up differently.

The best storage time in the freezer with the recommended setting follows:

Meat and fish	Preparation	Maximum Storing time (month)	Thawing time in room temperature (hours)
Steak	Wrapping in a foil	6-10	1-2
Lamb meat	Wrapping in a foil	6-8	1-2
Veal roast	Wrapping in a foil	6-10	1-2
Veal cubes	In small pieces	6-10	1-2
Lamb cubes	In pieces	4-8	2-3
Minced meat	In packages without using spices	1-3	2-3
Giblets (pieces)	In pieces	1-3	1-2
Bologna sausage/ salami	Should be packaged even if it has membrane		Until thawed
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	7-8	10-12
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4-8	10
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	9-12	10-12
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut off the tail and head.	2	To the fullest thawing
Lean fish; bass, turbot, flounder		4-8	To the fullest thawing
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2-4	To the fullest thawing
Shellfish	Cleaned and in bags	4-6	To the fullest thawing
Caviar	In its package, aluminium or plastic container	2-3	To the fullest thawing
Snails	In salty water, aluminum or plastic container	3	To the fullest thawing

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum Storing time (month)	Thawing time in room temperature (hours)
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10-12	Can be used frozen
String beans and beans	Wash and cut into small pieces and boil in water	10-13	Can be used frozen
Beans, pea	Hull and wash and boil in water	12	Can be used frozen
Mushrooms and asparagus	Wash and cut into small pieces.	6-9	Can be used frozen
Cabbage	Cleaned and boil in water	6-8	2
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10-12	Separate the slices
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12	Can be used frozen
Carrot	Clean and cut to slices and boil in water	12	Can be used frozen
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8-10	Can be used frozen
Spinach	Washed and boil in water	6-9	2
Apple and pear	Peel and slice	8-10	(in the fridge) 5
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4-6	(in the fridge) 4
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8-12	2
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12	4
Plum, cherry, sour-berry	Wash and hull the stems	8-12	5-7



	Maximum Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4-6	2-3	4-5 (220-225°C)
Biscuits	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

## Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment (if the appliance contains more than one partition in the freezer).
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.

## Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance be set in super freezing mode (if available on your appliance).

### IMPORTANT!

In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time" (see : "Time of storage in case of the power interruption..."), the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

## Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation. Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## Ice-cub

This appliance may be equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

## Helpful hints and tips

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;

- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

## Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- Not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

**Recommended location of each type of food for long-term storage in different compartments of the freezer (if included in your appliance - and taking into account the actual number of drawers / shelves in the freezer):**

Refrigerator compartments	Type of food
Bottom drawer/shelf	raw meat, poultry, fish
Middle drawer/shelf	frozen vegetables, chips
Top drawer/shelf	ice cream, frozen fruit, frozen baked goods

## Cleaning

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

### CAUTION!

The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

### IMPORTANT!

Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice form orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.

- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

## Defrosting of the freezer

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- Pull out the plug from the socket;
- Remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- Keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- When defrosting is completed, dry the interior thoroughly
- Replace the plug in the power socket to run the appliance again.

## VI. TROUBLESHOOTING

### CAUTION!

Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician or competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

### IMPORTANT!

There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation). These sounds are not a reason for complaint!

Problem	Possible cause	Solution
Appliance dose not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at MAX setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.

Problem	Possible cause	Solution
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

## VII. TECHNICAL DATA

- Technical information can be found on the type plate inside the appliance (or on its back side) and on the energy label.
- “Information Sheet” and “Directions for Use” can be downloaded at: **[www.goddess.cz](http://www.goddess.cz)**.
- QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to information concerning the specification of this appliance in the EU EPREL database.
- Keep the energy label together with user manual and all other documentation supplied with this appliance.
- The same information in the EPREL database can also be found at:  
**<https://eprel.ec.europa.eu>**
- The model name (product number) can be found on the type plate of the appliance and also on the energy label supplied with the appliance.
- We reserve the right to change technical specifications.

## VIII. CUSTOMER CARE AND SERVICE

- Always use original spare parts.
- When contacting our authorised service or information line, make sure you have the following information available: the model name (product number) and serial number (SN).
- This information can be found on the type plate (or on a separate label near it).
- The manufacturer reserves the right for change without prior notice.
- Original spare parts for particular selected components of the product are available at least 7 or 10 years from the launch of the last piece of the appliance on the market (depending on the type of the component).
- The manufacturer provides standard legal warranty for the appliance for a period of 24 months.
- For more information regarding service and purchase of spare parts, visit our website: [www.etasince1943.com/support](http://www.etasince1943.com/support)

## IX. WARNING



**WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION.

THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

### Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the

product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

Comments:

## I. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A saját biztonsága és a megfelelő használat biztosítása érdekében olvassa el a használati utasítást telepítés előtt, a tippeket és figyelmeztetéseket is beleértve! A felesleges hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos, hogy a felhasználók ismerjék a készülék működését és biztonsági funkcióit! Ezt a használati utasítást tartsa meg és győződjön meg arról, hogy a kézikönyv a készüléknél marad, (pl. eladás esetén) annak érdekében, hogy a következő felhasználó is megfelelően legyen informálva a készülék működéséről és biztonságáról!
- Tartsa be a használati utasításban lévő biztonsági óvintézkedéseket a biztonság és tulajdon védelme érdekében, mert a gyártó nem felelős a nem megfelelő használat miatt okozott lehetséges károkért!

### Gyerekek és korlátozott emberek biztonsága

- A készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják! Fizikailag, érzékszervileg, vagy mentálisan korlátozott emberek, vagy kevés tapasztalattal és tudással rendelkező emberek csak felügyelet alatt, vagy a kézikönyvvel együtt használhatják a hűtőt, azzal a feltétellel, hogy megértették a készülék használatával kapcsolatos rizikót!
- A 3 és 8 év közötti gyermekek betölthetik, majd kirakodhatják az élelmiszereket hűtőberendezésekből.
- Figyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel!
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre 8 év alatti gyerekek és azt is csak felügyelet alatt!
- Minden csomagoló anyagot tároljon gyerekektől távol, a fulladás veszélyének elkerülése érdekében!
- Ha szeretné a készüléket megsemmisíteni, húzza ki azt az elektromos hálózathoz, vágja el a tápkábelt, (minél közelebb a készülékhez) és távolítsa el az ajtót annak érdekében, hogy a gyerekek ne szenvedjenek áramütést, vagy ne csukják be magukat a készülékbe!

- Ha ez a mágneses ajtóval felszerelt készülék helyettesít egy régebbit, amelynek ajtaja rugós zárral van felszerelve, a régebbi készülék megsemmisítése előtt ellenőrizze, hogy a rugós zár el van-e távolítva! Ellenkező esetben a rugós zár komoly sérülést, vagy akár halált is okozhat!

### Általános biztonság

#### FIGYELMEZTETÉS!

Figyeljen arra, hogy a készülék körül lévő szellőző lyukak szabadak legyenek!

#### FIGYELMEZTETÉS!

Olvasztási folyamathoz ne használjon mechanikus eszközöket, vagy más tárgyakat, mint ami a gyártó által javasolt!

#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne tegye tönkre a hűtőköröket!

#### FIGYELMEZTETÉS!

A fagyasztó berendezéseiben ne használjon más elektronikus eszközöket (pl. fagyfalt készítő), ha azok a gyártó által nem elfogadottak!

#### FIGYELMEZTETÉS!

Ne érjen az égőhöz, ha az hosszabb ideig be volt kapcsolva, mert nagyon forró lehet! <sup>1)</sup>

#### FIGYELEM!

A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg és ne sérüljön meg.

#### FIGYELEM!

Ne helyezzen több foglalatot vagy hordozható tápegységet (bővítményt) a készülék hátulja mögé.



Ebben a készülékben ne tároljon robbanékony anyagokat, mint pl. aeroszolok gyúlékony sűrített gázzal!

- A hűtő körök isobutan (R600a) hűtő anyagot tartalmaznak! Ez egy természetes gáz, amely a környezethez barátságos, viszont gyúlékony!
- A készülék szállításánál és telepítésénél győződjön meg arról, hogy a hűtő kör bármilyen része nem sérült-e meg!
  - Ne használjon nyílt lángot, vagy gyúlékony anyagokat;
  - A szobát, ahol a készülék található, rendszeresen szellőztesse!
- Veszélyes a specifikációkat, vagy a készüléket bármilyen módon változtatni! A tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet és (,vagy) áramütést okozhat!
- Ezt a készüléket otthoni, vagy hasonló használatra tervezték, például:
  - Dolgozói konyhákba, boltokba, irodákba és más munka környezetbe.
  - Hotelekbe, motellekbe és más típusú szállásokba.
  - Reggelit biztosító szállodákba.
  - Éttermekbe, vagy hasonló helyekre.

### FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos komponenseket (dugó, tápkábel, kompresszor) csak a hitelesített szakember cserélheti ki!

### FIGYELMEZTETÉS!

A készülékhez tartozó égő egy „speciális használatra való égő”, amely csak az adott készülékben használható!

Ezt a „speciális használatra való égőt” nem szabad általános otthoni világításhoz használni! <sup>1)</sup>

- A tápkábelt nem szabad meghosszabbítani!
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektor nem sérült-e meg a készülék hátsó oldala miatt! A sérült konnektor túlmelegedhet és tüzet okozhat!
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektor egyszerűen elérhető-e!
- Ne húzza ki a tápkábel dugóját a kábelénél fogva!
- Ha a hálózati konnektor nincs megfelelő állapotban, ne dugja bele a tápkábel dugóját, ellenkező esetben az áramütést, vagy tüzet okozhat!
- Ne használja a készüléket lámpa nélkül! <sup>1)</sup>

- A készülék nagyon nehéz. Szállításánál legyen nagyon óvatos!
- Ne érjen a fagyasztott tárgyakhoz, ha a keze nedves, vagy vizes, ellenkező esetben az a fagy által égési sérüléseket okozhat!
- Ne tegye ki a készüléket hosszabb időre közvetlen napsugárnak!

### **Mindennapi használat**

- Ne helyezzen forró élelmiszereket a készülék műanyag részeire!
- Ne helyezze be az élelmiszereket úgy, hogy a készülék hátsó oldalát érintik!
- A fagyasztott élelmiszereket olvasztás után nem szabad újra fagyasztani!
- A csomagolt fagyasztott élelmiszerek tárolásnál figyeljen oda a gyártói utasításokra! <sup>2)</sup>
- Az élelmiszer gyártó által kiadott tárolási utasításokat szükséges pontosan betartani! Lásza az erre vonatkozó utasításokat!
- A fagyasztóban ne tároljon savas italokat, mert elrepedhetnek és a készülék károsodását okozhatják! <sup>2)</sup>
- A jégkrémek a fagy által égési sérülést okozhatnak, ha ezeket azonnal elfogyasztja a fagyasztóból való kivétel után! <sup>2)</sup>
- Soha ne tegye bele az élelmiszereket csomagolás nélkül! <sup>2)</sup>

### **Az élelmiszer-szennyeződés megelőzése érdekében kövesse az alábbi útmutatásokat:**

- Az ajtó kinyitása hosszú ideig jelentősen megnövelheti a hőmérsékletet a készülékházakban.
- Rendszeresen tisztítsa meg az élelmiszerral érintkezésbe kerülő felületeket és a rendelkezésre álló vízelvezető rendszereket.
- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha azokat 48 órán keresztül nem használják, akkor öblítse le a vízellátó rendszert, ha a vizet nem pumpálták 5 napig (ha a készülékben vannak feltüntetve).
- A nyers húst és a halat megfelelő tárolóedényben kell tárolni hűtőszekrényben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerekkel.
- A kétcsillagos fagyasztott élelmiszer-rekeszek (ha a készülékben vannak feltüntetve) alkalmasak az előfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt tárolására vagy készítésére, valamint jégkockák készítésére.
- Egy-, két- és háromcsillagos rekeszek (ha a készülékben vannak feltüntetve) nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására.
- Ha a hűtőberendezés hosszabb ideig üres marad, kapcsolja ki, leolvasztja, tisztítsa meg, szárítsa meg és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a szerszám kialakulását a készülék belsejében.

## Karbantartás

- Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz!
- Ne tisztítsa a készüléket fémes tárgyakkal!
- Ne éles tárgyakkal távolítsa el a készülékből a jeget! Használjon műanyag kaparót! <sup>2)</sup>
- Rendszeresen ellenőrizze a vízvezető csatornát! Ha szükséges, tisztítsa azt meg! Ha a vízvezető csatorna eldugult, a készülék alsó részében víz fog maradni! <sup>3)</sup>

## Telepítés

Fontos! Elektromos csatlakozás esetén tartson be pontosan minden hozzátartozó szabályt!

- Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg! Ha megsérült, ne csatlakoztassa a készüléket! Sérülés esetén jelentse a sérülést azonnal az értékesítőnek! Ilyen esetekben tartsa meg a csomagolást!
- Javasoljuk, hogy várjon legalább négy órát annak érdekében, hogy az olaj visszakerüljön a kompresszorba!
- Biztosítson a készülék körül megfelelő légáramlást a túlmelegedés elkerülése érdekében! Ha szeretné a készülék megfelelő szellőzését elérni, a telepítésnél tartsa be a hozzátartozó utasításokat!
- Mindenhol, ahol lehetséges, biztosítson a készülék és a fal között megfelelő távolságot és akadályozza meg a meleg részek (kompresszor, kondenzátor) esetleges érintését, ellenkező esetben ezek a részek megégethetik!
- A készüléket nem szabad radiátorok, vagy sütők közelében telepíteni!
- Győződjön meg arról, hogy a telepítés után a hálózati konnektor könnyen elérhető marad!

## Szerviz

- Minden árammal kapcsolatos szervizelési munkákat szakember végezzen el!
- Ennek a készüléknek a szervizelését márkaszerviz végezze el és csak az eredeti alkatrészeket használja!

---

<sup>1)</sup> Ha a készülék belsejében fény található.

<sup>2)</sup> Ha a hűtőben fagyasztó rész található.

<sup>3)</sup> Ha a hűtőben friss élelmiszerekre való rész található.

## Energiatakarékosság


- ▣ Ne helyezzen a készülékbe meleg élelmiszereket!
- ▣ Ne helyezze az élelmiszereket közel egymáshoz, ellenkező esetben a légáramlást megakadályozza!
- ▣ Győződjön meg arról, hogy az élelmiszerek nem érintik a rekeszek hátsó falát!
- ▣ Áramszünet esetén ne nyissa ki az ajtót!
- ▣ Ne nyissa ki az ajtót gyakran!
- ▣ Ne hagyja az ajtót fölöslegesen nyitva hosszabb ideig!
- ▣ Ne állítsa be a termosztátot túl alacsony hőmérsékletre!
- ▣ Minden fiókot, polcot és ajtórekeszt a lehető legkisebb energiafogyasztás érdekében a helyén kell elhelyezni.

## Környezetvédelem



Ez a készülék nem tartalmaz olyan gázokat, a hűtő körökben sem és a szigetelő anyagokban sem, amelyek károsíthatják az ózonréteget. A készüléket ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt! A szigetelő hab gyúlékony gázokat tartalmaz, a készüléket szükséges a hozzátartozó szabályok alapján megsemmisíteni! Ezek a szabályok a helyi hivataloknál megtalálhatóak! Figyeljen arra, hogy a hűtő egység ne sérüljön meg! A ♁ szimbólummal kijelölt anyagok újrahasznosíthatóak!



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem lehet megsemmisíteni a háztartási hulladékkal együtt, hanem szükséges a hozzátartozó, elektromos berendezések  újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyre vinni. Ezzel az esetleges környezetre és emberi egészségre való negatív hatásokat akadályozza meg, amelyek ellenkező esetben előjöhetnek. Részletes információkért forduljon a helyi hivatalokhoz, hulladék megsemmisítését biztosító szolgálathoz, vagy értékesítőhöz!

## Csomagolóanyagok

A ♁ szimbólummal kijelölt anyagokat újra lehet hasznosítani. Az újrahasznosításhoz való csomagolóanyagokat vigye ki a hozzátartozó gyűjtőhelyre!

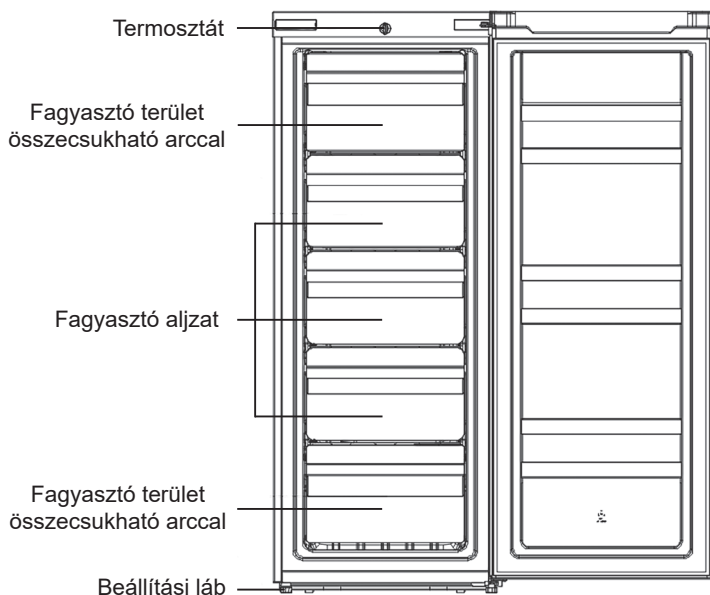
## Készülék megsemmisítése

1. Húzza ki a tápkábelt az elektromos konnektorból!
2. Vágja el a tápkábelt és dobja azt ki!



**FIGYELEM!** A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során vegye figyelembe a bal oldali hasonló szimbólumot, amely a készülék hátulján található (hátsó panel vagy kompresszor) és sárga vagy narancssárga színű. Tűzveszélyjelző szimbólum. Hűtőközeg-csőekben és kompresszorokban gyúlékony anyagok találhatóak. Kérjük, távolítsa el a tűzforrást a használat, a karbantartás és az elhelyezés során.

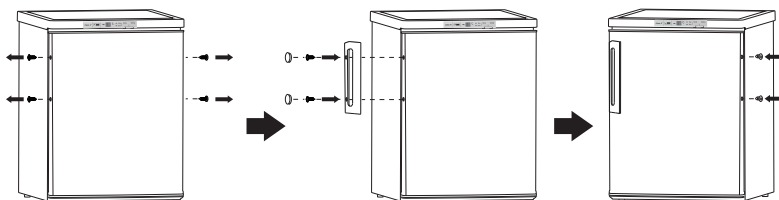
## II. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



Megjegyzés: A kép illusztráció! Az eredeti készülék eltérő lehet!

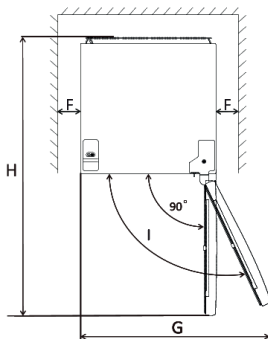
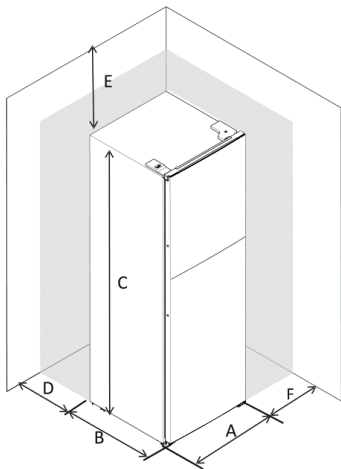
## III. TELEPÍTÉS

**Telepítse az ajtó fogantyúját** (ha az megtalálható a csomagolásban)



## Szükséges terület

- Hagyjon elegendő helyet az ajtó kinyitásához!
- Mindkét oldalon hagyjon legalább 50 mm rést!



A	545 mm
B	570 mm
C	1415 mm
D	min 10 mm
E	min 30 mm
F	min 10 mm
G	927 mm
H	1055 mm
I	135°

## Készülék stabilitása

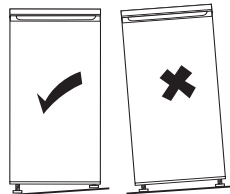
- Az hűtő egyenesbe hozását végezze el a két beállítható láb segítségével, amelyek a készülék első oldalán találhatóak!
- Ha a készülék nincs egyenes pozícióban, az ajtó és a tömítés nem fognak rendesen zárni!

Megjegyzés: A képek csak illusztrációk!

## Hely

A készülék típuscímkéjén szereplő jel meghatározza, hogy milyen éghajlati viszonyokhoz készült a készülék. Mert hűtőberendezések éghajlati osztály:

- kiterjesztett mérsékelt égöv: „Ezt a hűtőkészüléket 10 ° C és 32 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használják.” (SN)
- mérsékelt égövi zóna: „Ez a hűtőkészülék 16 ° C és 32 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használható.” (N)
- szubtrópusi zóna: „Ezt a hűtőkészüléket 16 ° C és 38 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használják.” (ST)
- trópusi zóna: „Ezt a hűtőkészüléket 16 ° C és 43 ° C közötti környezeti hőmérsékleten használható.” (T)



## Elhelyezés

A készüléket telepítse hőforrásoktól (radiátorok, bojlerok, közvetlen napsugár, stb.) távol!

Biztosítson megfelelő légáramlást a készülék hátsó oldala körül! Abban az esetben, ha a készüléket vízszintes fal alatt telepítette, a készülék felső oldala és a fal között

50 mm távolságot kell hagyni, a készülék legjobb teljesítményének elérése érdekében!

Ha lehetséges, ne telepítse a készüléket vízszintes fal alá! A készülék egyenesbe hozását biztosíthatja a készülék bázisában található lábakkal! Ezt hűtő készülék nem beépítésre szánt.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Fontos, hogy a készülék tápkábele a hálózati konnektorból kihúzható legyen, ezért a hálózati konnektor a készülék telepítése után legyen könnyen elérhető!

**Elektromos csatlakozás**

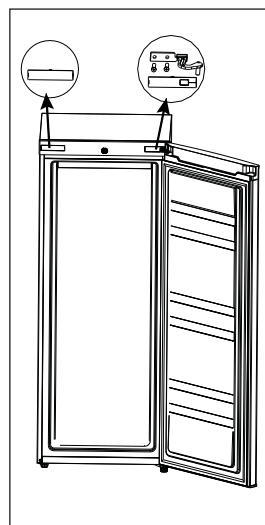
- Az elektromos hálózatba való csatlakozás előtt ellenőrizze, hogy a specifikációs címkén olvasható feszültség megfelel-e az elektromos konnektorban lévő feszültségnek! A készülék földelt kell, hogy legyen! Ezért a tápkábel dugója fel van szerelve egy kontaktussal! Ha az otthoni hálózati konnektor nem földelt, csatlakoztassa a készüléket külön földeléshez az aktuális szabályok alapján, konzultáljon szakemberrel!
- A gyártó nem felelős a biztonsági óvintézkedések be nem tartása által okozott bármilyen károsodásért!

**IV. AJTÓNYITÁS MEGVÁLTOZTATÁSA**

**Szereléshez szükséges szerszámok:** Kereszt csavarhúzó, sima csavarhúzó, fogó

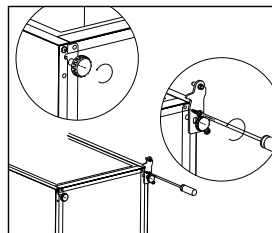
- Húzza ki a tápkábelt és ellenőrizze, hogy a készülék üres-e!
- Minden részre szüksége lesz az ajtó újra telepítéséhez!
- Optimális, ha legalább két ember együttműködik szerelés közben!

1. Lapos csavarhúzóval távolítsa el a műanyag ajtópánt rögzítő fedelét a jobb felső sarokban - és a csukló lyukfedelét is a bal oldalon.

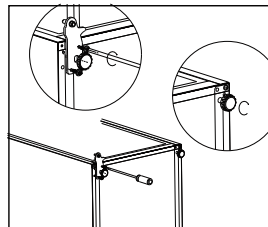


2. Távolítsa el a jobb oldalon lévő csuklótartót is - csavarja le a két Phillips csavart. Helyezze a laza ajtót puha felületre a sérülések elkerülése érdekében.

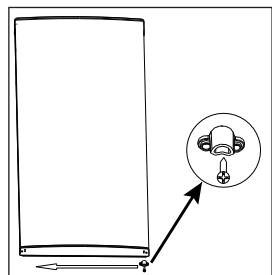
3. Fektesse a készüléket a hátoldalára. Csavarja le a készülék bal oldalán található beállító lábat, távolítsa el a készülék jobb oldalán található ajtópánt tartóját (3 keresztcsavar) - ide tartozik a jobb oldalon lévő láb is.



4. Csavarja a csuklópánt rögzítését (a lábat is beleértve) a bal oldalra, a külön beállító lábat pedig a jobb oldalra.

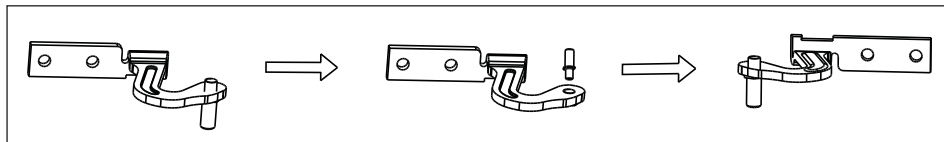


7. Az ajtó alsó szélétől jobbra van egy csavarozott műanyag rész (távtartó). Csavarja le (1 Phillips csavar) és szerelje fel a bal oldalra.



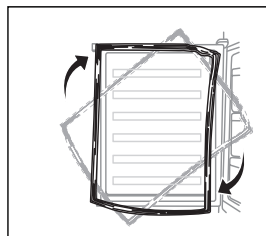
8. Ezután helyezze a készüléket ismét függőleges helyzetbe.

9. A bal oldalon történő felszerelés előtt meg kell igazítani a felső zsanér rögzítését, amelyet a jobb felső sarokban távolított el. Fogóval csavarja le az eredeti helyzetében lefelé néző tüskét, amelyet az ajtó tetején lévő lyukba illesztettek. Miután lecsavarta ezt a tüskét, csavarja be ugyanabba a lyukba, de az ellenkező oldalról - így a csuklópánt rögzítése készen áll a bal oldalon történő felszerelésre.

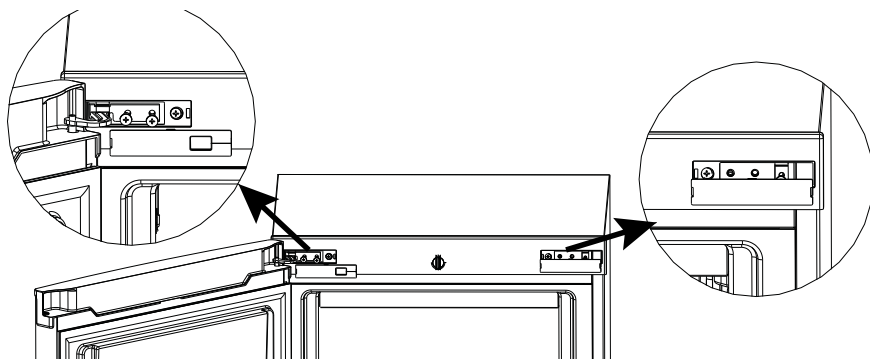




10. Távolítsa el a hűtőszekrény és a fagyasztó ajtótömítéseit, fordítsa el őket 180 ° -kal, majd tegye vissza.



10. Helyezze a készülék ajtaját a helyére (a távtartót a bal alsó zsanér tuskéjére helyezzük).
11. Szerelje be a bal felső zsanér tartóját a bal felső sarokban kijelölt helyre. A csavarok meghúzása előtt ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően van-e rögzítve, és hogy az ajtótömítések szorosak-e.



13. Helyezze vissza a műanyag felső zsanér rögzítő burkolatait (az 1. lépésben eltávolítottakat).

## V. MINDENNAPI HASZNÁLAT

### Első használat / belső tér tisztítása

Az első használat előtt tisztítsa ki a belső területet és az összes belső részt langyos, enyhén mosószeres vízzel, hogy az új készülék tipikus szaga megszűnjön! Utána alaposan szárítsa ki a készüléket!

#### FONTOS!

Ne használjon agresszív, vagy karcoló tisztítószereket, ellenkező esetben a felület károsodását okozhatja!

## Kapcsolja be a készüléket

1. A telepítés után hagyja a készüléket 2 órán át állni.
2. Csatlakoztassa a készüléket, és kapcsolja be a főkapcsolót.
3. Állítsa a termosztátot a kívánt értékre.
  - A közepes beállítás általában elegendő a normál működéshez (lásd a termosztát gombját).
  - Hagyja a készüléket kb. 4 órán át működni, mielőtt behelyezi megfelelő hőmérsékletet elérjük.

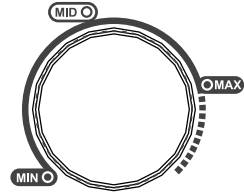
## Hőmérséklet beállítások

A kezelőpanel termosztát gombja szabályozza a hőmérsékletet fagyasztórekesz.

**MIN:** Az egység kevésbé fagy

**MID:** Normál működés

**MAX:** Maximális fagyintenzitás



## Ajánlott hőmérséklet-beállítás

Környezeti hőmérséklet	A fagyasztó beállítása
Melegebb (29 °C és felette)	<p>Állítsa <b>MID-MAX</b> értékre</p>
Normális (21 °C - 28 °C)	
Hidegebb (20 °C és alatta)	<p>Állítsa <b>MIN-MID</b> értékre</p>

**Kihatás az élelmiszerek tárolására**

A legjobb tárolási idő a fagyaszóban az ajánlott beállítással a következő:

<b>Hal és hús</b>	<b>Előkészítés</b>	<b>Tárolási idő (hónapok)</b>	<b>Felengedési idő szobahőmérsékleten (órák)</b>
Marhaszelet	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	6-10	1-2
Bárányhús	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	6-8	1-2
Borjúszelet	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	6-10	1-2
Borjú pörkölt hús	Kis adagokban	6-10	1-2
Birka pörkölt hús	Adagokban	4-8	2-3
Darálthús	Kényelmes adagokban, fűszerezés nélkül csomagolva	1-3	2-3
Belsőség (egyben)	Adagokban	1-3	1-2
Kolbász/szalámi	Akkor is be kell csomagolni, ha csomagolva van		Amíg felolvad
Csirke és pulyka	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	7-8	10-12
Liba / kacsa	Fagyasztáshoz csomagolva kényelmes adagokban	4-8	10
Szarvas/nyúl/ddisznó	2,5 kg-os porciókban, csont nélkül	9-12	10-12
Édesvízi hal (pisztráng, ponty, csuka, harcsa)	Alapos belső tisztítás és pikkelyezés után le kell mosni és szárítani, a farkat és fejet szükség esetén le kell vágni.	2	Amíg teljesen felolvad
Sovány húsu hal (tengeri sügér, rombuszhal, nyelvhal)		4-8	Amíg teljesen felolvad
Zsírosabb húsu halak (bonító, makréla, kékhal, szardella)		2-4	Amíg teljesen felolvad
Rákok	Tisztítva és zacskókba csomagolva	4-6	Amíg teljesen felolvad
Kaviár	A csomagolásban, alumínium vagy műanyagtartóban	2-3	Amíg teljesen felolvad
Csiga	A sós vízben, alumínium vagy műanyagtartóban	3	Amíg teljesen felolvad

Zöldségek és gyümölcsök	Előkészítés	Tárolási idő (hónapok)	Felengedési idő szobahőmérsékleten (órák)
Karfiol	A levelek eltávolítása után, darabolva enyhén citromos vízbe kell áztatni	10-12	Ez fagyaszta is használható
Zöldbab, franciabab	Mosás után kis darabokba kell vágni	10-13	Ez fagyaszta is használható
Zöldborsó	Meg kell tisztítani és mosni	12	Ez fagyaszta is használható
Gomba és spárga	Mosás után kis darabokba kell vágni	6-9	Ez fagyaszta is használható
Káposzta	Tisztított állapotban	6-8	2
Padlizsán	A mosás után 2 cm-es darabokra kell vágni	10-12	Az ételeket egymástól elkülönítve kell tárolni
Kukorica	Tisztítás után egyben szemenként csomagolva	12	Ez fagyaszta is használható
Répa	Tisztítás után szeletekben kell csomagolni	12	Ez fagyaszta is használható
Paprika	A szár eltávolítása után kettéosztva és kimagozva kell csomagolni	8-10	Ez fagyaszta is használható
Spenót	Mosva	6-9	2
Alma és körte	Meghámozva, szeletelve kell csomagolni	8-10	(a fagyasztóban) 5
Kajszibarack és őszibarack	Félbe vágva és kimagozva kell csomagolni	4-6	(a fagyasztóban) 4
Eper és málna	Mosni és tisztítani kell	8-12	2
Főtt zöldségek	Műanyagedényben 10% cukor hozzáadásával	12	4
Szilva, cseresznye, meggy	Mosás után magozva kell csomagolni	8-12	5-7

	Tárolási idő (hónapok)	Felengedési idő szobahőmérsékleten (óra)	Felolvadási idő tűzhelyben (percekben)
Kenyér	4-6	2-3	4-5 (220-225 °C)
Keksz	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pite	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Torta	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Levelestészta	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

## Friss élelmiszerek fagyasztása

- A fagyasztóban friss élelmiszereket és készételeket lehet lefagyasztani, illetve fagyasztott alapanyagokat és élelmiszereket lehet tárolni.
- A fagyasztandó élelmiszereket az alsó fiókba tegye (ha több fiók is van a fagyasztóban).
- A 24 óra alatt maximálisan fagyasztható élelmiszerek mennyisége a típuscímkén van feltüntetve.

### FONTOS!

Amennyiben például hosszabb áramkimaradás miatt (az áramkimaradás hosszabb volt, mint amennyi a műszaki adatoknál fel van tüntetve a „Tárolási idő meghibásodás esetén” paraméternél), a kiolvadt élelmiszereket minél gyorsabban fel kell dolgozni vagy el kell fogyasztani. Az ilyen alapanyagokat ismét lefagyasztani tilos

## Kiolvasztás

A fagyasztott alapanyagokat a kiolvasztáshoz a hűtő részbe is be lehet tenni (ha több idő van a felhasználásig), vagy szobahőmérsékleten kell kiolvasztani (ha gyorsabban kívánja felhasználni). A kisebb élelmiszer alapanyagokat (pl. zöldségeket) akár fagyasztott állapotban is az edénybe teheti (pl. főzni vagy párolni). Ilyenkor számoljon hosszabb elkészítési idővel.

A fagyasztó oldalai több kiállással vannak felszerelve, aminek köszönhetően a polcokat kívánsága szerint elhelyezheti.

## Jégkockák

Ezt a készüléket egy, vagy több jégkocka tállal lehet felszerelni.

## Hasznos tanácsok és tippek

A fagyasztási folyamat jobb kihasználása érdekében néhány hasznos tanácsot adun:

- A 24 óra alatt maximálisan fagyasztható élelmiszerek mennyisége a típuscímkén van feltüntetve.
- A fagyasztási folyamat 24 órán keresztül tart. Ezen idő alatt ne tegyen be további élelmiszereket a fagyaszóba.
- Csak friss és jó minőségű, valamint tökéletesen megtisztított (megmosott) élelmiszereket fagyasszon le.
- Az élelmiszerekből készítsen kisebb adagokat, így gyorsabban lefagyaszthatók és gyorsabban felhasználhatók.
- Az élelmiszereket alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolja be (légmentesen).

- A friss élelmiszereket ne tegye már fagyasztott élelmiszerek mellé. A fagyasztott élelmiszerek kiolvadhatnak.
- A zsíros és sós ételek rövidebb ideig tárolhatók, mint a nyers és friss alapanyagok.
- A fagyasztóból kivett és azonnal fogyasztott jég fagyási sérüléseket okozhat.
- A fagyasztott csomagokat dátummal jelölje meg és mindig a korábbi dátumú alapanyagokat használja fel.

## A fagyasztott élelmiszerek tárolása

A fagyasztó maximális kihasználásához a következőket tartsa be.

- Csak olyan helyen vásároljon fagyasztott élelmiszereket, ahol biztosított a megfelelő hőmérsékleten való tárolás.
- A megvásárolt fagyasztott élelmiszereket minél rövidebb idő alatt kell az üzletből hazaszállítani és a fagyasztóba tenni.
- Ne nyitogassa feleslegesen a fagyasztó ajtaját és azt csak a szükséges ideig tartsa nyitva
- A felengedett élelmiszer alapanyagok gyorsan romlásnak indulnak, azokat ismételtelen lefagyasztani nem szabad.
- A csomagolt élelmiszereket legfeljebb csak a csomagoláson feltüntetett ideig szabad a fagyasztóban tárolni.

**Az egyes élelmiszertípusok ajánlott elhelyezése távú tárolásra a fagyasztó különböző rekeszeiben (ha rendelkezésre áll a gép - és figyelembe véve a fagyasztóban lévő aljzatok / polcok tényleges számát):**

Készülékrekesz / rekesz	Az élelmiszer típusa
Alsó fiók / polc	nyers hús, baromfi, hal
Középső fiók / polc	fagyasztott zöldségekhez, chipekhez
Felső fiók / polc	fagylalt, fagyasztott gyümölcs, fagyasztott pékáru

## Tisztítás

Higiéniai okokból szükséges a fagyasztó belső területét rendszeresen tisztítani.

### FIGYELMEZTETÉS!

Tisztításnál húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózathoz! Ellenkező esetben áramütés veszélye léphet elő! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a tápkábelt, vagy kapcsolja ki a biztosítékot! Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztító eszközzel! Az elektromos részekben a nedvesség kondenzálhat! Szervizelés előtt száraz kell, hogy legyen a készülék!

### FONTOS!

Az olajak és oldószerek a műanyag részek károsodását okozhatják! Pl. a citromlé, vagy narancs héjából lévő levek, vagy ecetsavat tartalmazó tisztítószerek.

- Figyeljen oda, hogy az ilyen anyagok ne ériék a készülék részeit!
- Ne használjon karcoló tisztítókat!
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót, vagy kapcsolja ki a biztosítékot!
- A készüléket és a belső berendezést tisztítsa puha ruhával és langyos vízzel! Tisztítás után törölje ki a vizet és szárítsa ki minden részt!
- Ha a készülék teljesen megszáradt, kapcsolja be újra!

## Fagyasztó olvasztása

A fagyasztó rész idővel jeges lesz. A jeget szükséges eltávolítani!

A jég eltávolításához ne használjon éles tárgyakat, ellenkező esetben a készülék károsodását okozhatja!

Abban az esetben, ha a jég túl vastag, végezzen teljes olvasztást a következők szerint:

- Húzza ki a tápkábelt!
- Vegye ki a tárolt élelmiszereket, csomagolja azokat újságpapírba (több rétegben) és tárolja hideg helyen!
- Hagyja az ajtót nyitva és a készülék alá helyezzen olvasztott vízre való edényt!
- Olvasztás után szárítsa ki a készülék belső részét alaposan!
- Dugja be a tápkábelt az elektromos hálózatba!

## VI. PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

### FIGYELEM!

Mielőtt bármilyen problémát szeretne megoldani, húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból! Azokkal a problémákkal, amelyeket az alábbi táblázatban nem talál meg, forduljon szakemberhez!

### FONTOS!

Normális működés közben különböző hangokat lehet hallani (kompresszorból, fagyasztó folyadék cirkulációból, stb.)! Ezek a hangok nem kifogásokon!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	A hálózati dugó nincs bedugva megfelelően.	Dugja be a hálózati dugót!
	A biztosíték kiégett, vagy rossz.	Ellenőrizze a biztosítékot, ha szükséges cserélje azt ki!
	A konnektor rossz.	Elektromos hálózati hiba, csak szakember javíthatja!
A készülék túl erősen fagyaszt.	Túl alacsony a beállítás.	Állítsa be átmenetileg a szabályozót magasabb hőmérsékletre!
Az élelmiszerek nincsenek rendesen lefagyasztva.	A hőmérséklet beállítás nem megfelelő.	Nézze meg a hőmérséklet beállításáról szóló fejezetet!
	Nyitva volt a fedél.	A fedelet csak a szükséges időre nyissa ki!
	Túl sok élelmiszert helyezett be az utolsó 24 órában.	Állítsa be átmenetileg a szabályozót alacsonyabb hőmérsékletre!
	A készülék hőforrás közelében van.	Lássa a telepítés fejezetet!
Az ajtó tömítésén erős jegesedés van.	Az ajtó nem légmentes.	Óvatosan szárítsa meg a tömítést hajszárítóval (hideg levegővel)! Eközben kézzel igazítsa meg a tömítést!

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Szokatlan hangok.	A készülék nem áll egyenesen.	Állítsa be a lábakat!
	Készülék érinti a falat, vagy más tárgyat.	Helyezze át a készüléket más helyre!
	A készülék hátsó oldalán lévő részek érintik egymást, vagy a falat.	Ha szükséges, helyezze át az adott részt, hogy ne érjen semmihez!

Ha a probléma újra előjön, forduljon szervizhez!

## VII. MŰSZAKI ADATOK

- A műszaki információk a készülék belsejében található Típustáblán (esetleg a hátoldalán) és az energiacímkén olvashatók.
- Az „Információs lap” és a „Használati utasítás” letölthető a következő címen: **www.goddess.cz**.
- A készülékkel kapott energiacímkén található QR-kód internetes linket biztosít a készülék specifikációjával kapcsolatos információkhoz az EU EPREL adatbázisban.
- Az energiacímkét, a felhasználói kézikönyvet és a készülékhez kapott összes többi dokumentumot őrizze együtt.
- Ugyanez az információ megtalálható az EPREL adatbázisban a következő linken: **https://eprel.ec.europa.eu**
- A modell neve (termékszám) megtalálható a készülék típustábláján, valamint a készülékhez mellékelte energiacímkén.
- A gyártó fenntartja magának a jogot a műszaki paraméterek előzetes bejelentések nélküli megváltoztatására.

## VIII. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Amikor megkeresi a hivatalos szervizünket vagy információs vonalunkat, győződjön meg arról, hogy a következő információk rendelkezésére állnak: A modell megnevezése (termékszám) és sorozatszám (SN).
- Ezek az információk megtalálhatók a típustáblán (esetleg a közelében található külön címkén).
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson.
- Eredeti pótalkatrészek a kiválasztott specifikus termékkomponensekhez legalább 7 vagy 10 éve állnak rendelkezésre (az alkatrész típusától függően), a készülék utolsó darabjának forgalomba hozatala óta.
- A gyártó szabványos jogi garanciát vállal a készülékre 24 hónapos időtartamra.
- A szervizeléssel és a pótalkatrészek vásárlásával kapcsolatos további információkért keresse fel weboldalunkat: **www.eta.hu/szerviz**



## IX. FIGYELEM



**FIGYELEM:** TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.

### Környezetvédelmi információk

Megtettünk lehető legjobbba a csomagolóanyagok mennyiségének csökkentése érdekében: lehetővé tettük azok egyszerű szétválasztását 3 anyagra: kartonpapír, papírzúzalék és olvasztott polipropilén. A készülék olyan anyagokat tartalmaz, amelyek szétszerelés után speciális üzemekben újrahasznosíthatók. Kérjük, tartsa be a csomagolóanyagok, kimerült elemek és régi berendezések kezelésére vonatkozó helyi előírásokat.

### Használt elektromos berendezések, elemek és akkumulátorok megsemmisítése



Ez a jel a készüléken, annak tartozékain vagy csomagolásán azt jelöli, hogy ezt a terméket nem szabad a többi háztartási hulladékkal azonos módon kezelni. Élettartamának letelte után a terméket vagy az elemet (amennyiben tartalmaz) adja le az illetékes hulladékgyűjtő helyen, ahol az elektromos berendezést és elemet újrahasznosítják. Az Európai Unióban és a többi európai államban vannak gyűjtőhelyek a kiszolgált elektromos berendezések számára. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével nagyban hozzájárul a nem megfelelő hulladékkezelés által a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető kockázatok megelőzéséhez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. Ezért kérjük, ne dobja a kiszolgált elektromos berendezést és elemet/akkumulátort a háztartási hulladék közé. A kiszolgált elektromos berendezések ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkért forduljon eladójához, a községi hivatalhoz. A használt elemek és akkumulátorok ingyenes elhelyezésére vonatkozó információkat szintén az eladójától, a községi hivaltaltól.

Megjegyzés:

## I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Aby zapewnić sobie bezpieczne i prawidłowe użytkowanie urządzenia, przed instalacją i pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, z uwzględnieniem porad oraz ostrzeżeń. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków, należy upewnić się, że wszystkie osoby, które będą używać urządzenia, znają dokładnie zasady działania oraz wskazówki bezpieczeństwa dotyczące użytkowania zamrażarki. Instrukcję należy zachować i w razie przekazywania lub sprzedaży urządzenia innej osobie, należy wraz z nim przekazać instrukcje, tak by każdy użytkownik urządzenia był odpowiednio poinformowany o sposobie jego użycia i wskazówkach bezpieczeństwa.
- W celu zachowania bezpieczeństwa osobistego oraz mienia, należy przestrzegać środków ostrożności i zwracać uwagę na ostrzeżenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia.

### **Bezpieczeństwo dzieci i osób niepełnosprawnych**

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, intelektualnymi lub umysłowymi, lub też nie posiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia wyłącznie wtedy, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo i gdy zostały dokładnie pouczone o sposobie korzystania z urządzenia i rozumieją ryzyko.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać, a następnie rozładowywać żywność z urządzeń chłodniczych.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, tak żeby nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia, chyba, że mają przynajmniej 8 lat, a ich praca jest nadzorowana.
- Wszelkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia materiałami opakowaniowymi.

- Przed pozbyciem się urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego, a następnie odciąć kabel zasilający (tak by przy urządzeniu pozostała jak najkrótsza jego część oraz zdjąć drzwiczki, żeby uniemożliwić porażenie prądem lub zamknięcie się w urządzeniu (na przykład przez dzieci podczas zabawy).
- Jeśli urządzenie z zamknięciem magnetycznym ma zastąpić starszy model ze sprężyną domykającą w drzwiach lub pokrywie, przed pozbyciem się starego urządzenia, należy uszkodzić sprężynę. Zapobiegnie to sytuacji, w której urządzenie mogłoby stać się pułapką dla dzieci.

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### **OSTRZEŻENIE!**

Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być blokowane.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie używać urządzeń mechanicznych lub innych sposobów przyspieszania procesu rozmrażania urządzenia, poza sposobami zalecanymi przez producenta.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie dopuszczać do uszkodzenia obwodów chłodzących urządzenia.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie używać wewnątrz urządzenia innych urządzeń elektrycznych (takich jak na przykład maszynki do lodów), chyba, że zostały one przeznaczone do takich celów przez ich producenta.

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie dotykać żarówki, jeśli była ona włączona przez dłuższy czas, może bowiem być bardzo gorąca.<sup>1)</sup>

#### **OSTRZEŻENIE!**

Podczas umieszczania urządzenia upewnij się, że przewód zasilający nie jest nigdzie ściśnięty lub uszkodzony.

**OSTRZEŻENIE!**

Nie należy umieszczać wielu gniazd lub przenośnych zasilaczy (przedłużaczy) z tyłu urządzenia.

- Nie przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych takich jak opakowania z łatwopalnymi gazami w aerozolu.
- W obwodzie chłodniczym urządzenia znajduje się izobutan chłodniczy (R600a), naturalny gaz o niewielkim oddziaływaniu na środowisko, niemniej jednak należący do gazów palnych.
- W czasie transportu oraz instalacji urządzenia, należy zapewnić takie warunki, by nie został uszkodzony żaden element obwodu chłodniczego nie został uszkodzony.
  - Unikać otwartego ognia oraz źródeł zapłonu
  - Dobrze wywietrzyć pomieszczenie, w którym ma znaleźć się urządzenie
- Zmiany specyfikacji lub jakiejkolwiek samodzielne modyfikacje urządzenia są niebezpieczne. Uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie i/lub porażenie elektryczne.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w warunkach domowych oraz podobnych zastosowań takich jak:
  - Strefy kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych przedsiębiorstwach
  - Domki gospodarcze oraz do użytkowania przez gości w hotelach, motelach oraz innych placówkach turystycznych;
  - W usługach cateringowych oraz do zbliżonych zastosowań, poza handlem.

**OSTRZEŻENIE!**

Wszelkie części elektryczne (takie jak przewód zasilający, wtyczka, kompresor etc.) mogą być wymieniane wyłącznie przez pracownika autoryzowanego serwisu lub przez wykwalifikowanego serwisanta.

**OSTRZEŻENIE!**

Załączona do urządzenia żarówka należy do grupy żarówek specjalnego zastosowania, do użytku wyłącznie w urządzeniu, nie można używać jej w oświetleniu domowym.<sup>1)</sup>

- Nie przedłużać przewodu zasilającego.
- Należy zawsze sprawdzać, czy przewód zasilający nie jest zgnieciony lub uszkodzony przez tył urządzenia. Przytraśnięty lub uszkodzony przewód może doprowadzić do zwarcia, przegrzania się i pożaru. Należy zapewnić dostęp do wtyczki urządzenia.
- Nie ciągnąć za kabel zasilający.
- Jeśli gniazdo sieci elektrycznej jest poluzowane, nie należy wkładać do niego wtyczki. Może to prowadzić do ryzyka porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Nie wolno użytkować urządzenia bez żarówki. <sup>1)</sup>
- Urządzenie jest ciężkie. Podczas jego przemieszczania należy zachować ostrożność.
- Nie wyjmować ani nie dotykać zamrożonych produktów w wilgotnymi lub mokrymi rękami. Może to doprowadzić do uszkodzenia skóry oraz odmrożeń.
- Nie dopuszczać do długotrwałego wystawiania urządzenia na oddziaływanie promieni słonecznych.

### **Codzienne użytkowanie**

- Nie umieszczać gorących przedmiotów na plastikowych częściach urządzenia.
- Nie ustawiać produktów bezpośrednio przy tylnej ścianie.
- Rozmrożonej żywności nie można ponownie zamrażać. <sup>2)</sup>
- Zapakowane fabrycznie produkty mrożone należy przechowywać z zgodnie ze wskazówkami ich producenta. <sup>3)</sup>
- Należy ściśle przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania żywności, podanych przez producenta urządzenia. Trzeba je sprawdzić w odpowiednich punktach niniejszej instrukcji.
- Nie wkładać do zamrażarki napojów gazowanych oraz musujących, ponieważ podczas zamrażania zwiększa się ciśnienie w butelkach, co może doprowadzić do wybuchu, który uszkodzi urządzenie. <sup>2)</sup>
- Lody na patyku spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki mogą spowodować odmrożenia. <sup>2)</sup>
- Nigdy nie należy wkładać jedzenia do zamrażalnika bez opakowania! <sup>2)</sup>

## **Postępuj zgodnie z tymi wytycznymi, aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności:**

- Otwieranie drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością i dostępne systemy odwadniające.
- Wyczyść zbiorniki wody, jeśli nie są używane przez 48 godzin, przepłucz instalację wodną podłączoną do źródła wody, jeśli woda nie była pompowana przez 5 dni.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie miały styczności z innymi środkami spożywczymi.
- Dwugwiazdkowe komory z mrożonką (jeśli są prezentowane w urządzeniu) nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów i robienia kostek lodu.
- Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe (jeśli są prezentowane w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności. - Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, wyłącz, rozmrażaj, wyczyść, osusz i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.

## **Czyszczenie i zabiegi pielęgnacyjne**

- Przed zabiegami pielęgnacyjnymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Nie używać metalowych przedmiotów do czyszczenia urządzenia.
- Do usuwania lodu z urządzenia nie używać ostrych narzędzi. Korzystać z plastikowego skrobaka. <sup>2)</sup>
- Należy regularnie sprawdzać stan rurki odprowadzającej wodę pochodzącą z rozmrażania. Jeśli to konieczne, należy ją wyczyścić. Jeśli rurka jest zablokowana, woda będzie zbierała się na dnie urządzenia. <sup>3)</sup>

---

<sup>1)</sup> Jeśli we wnętrzu urządzenia jest oświetlenie.

<sup>2)</sup> Jeśli w urządzeniu znajduje się komora zamrażarki.

<sup>3)</sup> Jeśli w urządzeniu jest komora lodówki.

## Instalacja

### WAŻNE!

W celu prawidłowego wykonania podłączenia do źródła zasilania, należy postępować zgodnie ze wskazaniem instrukcji zawartymi w odpowiednim rozdziale.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie ma ono żadnych widocznych uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie podłączać go do źródła zasilania. Natychmiast należy zgłosić sprzedawcy zauważone uszkodzenia. W takiej sytuacji należy także zachować oryginalne opakowanie.
- Zaleca się, żeby po ustawieniu lodówki odczekać przynajmniej 4 godziny, przed jej podłączeniem do źródła zasilania, co pozwoli na przepłynięcie oleju z powrotem do kompresora.
- Wokół urządzenia musi zostać zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza, która ograniczy tendencje do przegrzewania się podczas pracy. Aby zachować odpowiednią wentylację, należy stosować się do zaleceń podanych w instrukcji instalacji.
- Tam, gdzie to możliwe przy ścianie powinny znajdować się elementy dystansujące urządzenia, tak by zapobiec dotykaniu lub chwytaniu za nagrzewające się części (kompresor, kondensator) i możliwemu poparzeniu.
- Urządzenie nie może być ustawiane w pobliżu grzejników oraz kuchenek i piecyków.
- Należy zapewnić dostęp do przewodu zasilającego także po instalacji urządzenia.

### Serwisowanie i naprawy

- Wszystkie prace elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez pracownika autoryzowanego serwisu lub przez wykwalifikowanego serwisanta.
- Urządzenie może być naprawiane tylko przez przedstawicieli autoryzowanego serwisu producenta i z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

### Oszczędzanie energii

- Nie wkładać do urządzenia gorących produktów spożywczych;
- Nie układać produktów ściśle obok siebie, ponieważ utrudnia to przepływ powietrza;



- Upewnić się, że produkty nie dotykają tylnej ścianki wnętrza lodówki lub zamrażarki;
- Jeśli nastąpiła przerwa w dostawie prądu nie otwierać drzwi lodówki ani zamrażarki;
- Jak najrzadziej otwierać drzwi urządzenia;
- Nie trzymać otwartych drzwi przez dłuższy czas;
- Nie ustawiać termostatu na nadmiernie niskie temperatury;
- Wszystkie szuflady, półki i przedziały w drzwiach powinny być ustawione tak, aby zapewnić jak najmniejsze zużycie energii.

## Ochrona środowiska



Urządzenie nie zawiera ani w obwodach chłodniczych, ani w elementach izolacyjnych gazów niszczących powłokę ozonową. Urządzenia nie można wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Pianka izolacyjna zawiera gazy palne: urządzenia należy pozbywać się zgodnie z obowiązującym prawem o utylizacji odpadów. Unikać uszkodzenia systemu chłodzącego, zwłaszcza wymiennika ciepła. Wszystkie materiały oznaczone symbolem ♻️ nadają się do recyklingu.



Ten symbol prezentowany na urządzeniu lub jego akcesoriach oznacza, że zużytego czy uszkodzonego urządzenia nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie lub baterię należy takie należy dostarczyć do sprzedawcy lub do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów tego typu. W ten sposób zapewni się utylizację urządzenia zgodną z zasadami ochrony środowiska i przepisami Unii Europejskiej. Prawidłowy recykling przynosi korzyści środowisku naturalnemu. Z tego powodu nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów zużytych baterii lub urządzeń elektrycznych. Szczegółowe informacje o punktach zbierania zużytych baterii i urządzeń elektrycznych można uzyskać u władz lokalnych lub u lokalnych sprzedawców.

## Opakowanie

Wszystkie materiały oznaczone symbolem ♻️ nadają się do recyklingu. Należy je wyrzucać do odpowiednich pojemników.

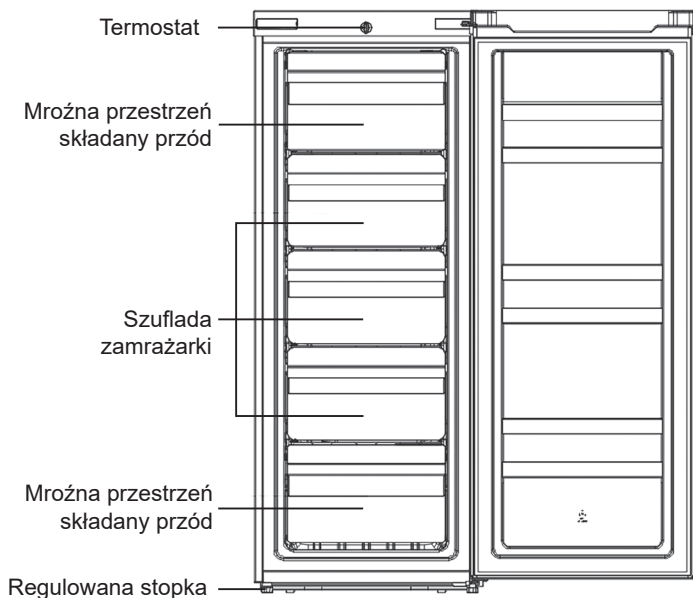
## Pozbywanie się urządzenia

1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
2. Odciąć kabel zasilania i również go wyrzucić.



**OSTRZEŻENIE!** Podczas używania, konserwacji i utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę na symbol po lewej stronie, który znajduje się z tyłu urządzenia (panel tylny lub sprężarka) w kolorze żółtym lub pomarańczowym. Jest to symbol ostrzegawczy zagrożenia pożarowego. W rurach czynnika chłodniczego i sprężarki znajdują się materiały palne. Upewnij się, że urządzenie jest wystarczająco daleko od źródła ognia podczas używania, serwisowania i utylizacji.

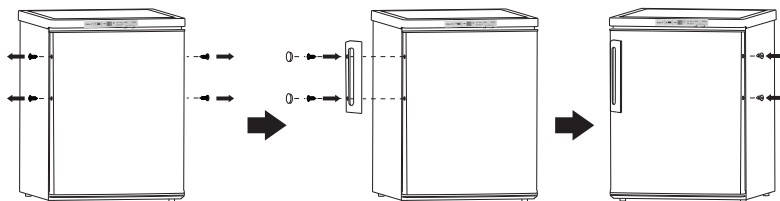
## II. WYGLĄD URZĄDZENIA



Uwaga: Powyższy rysunek ma charakter wyłącznie poglądowy. Rzeczywisty wygląd urządzenia będzie się prawdopodobnie różnił od pokazanego na rysunku.

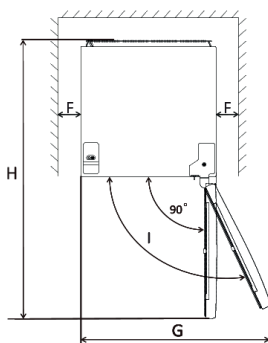
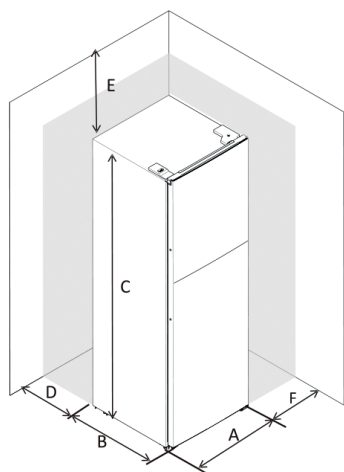
### III. INSTALACJA

**Zakładanie zewnętrznego uchwytu (jeśli uchwyt jest dostępny dla danego urządzenia)**



### Zachowanie przestrzeni wokół urządzenia

- Należy pozostawić wystarczająco miejsca na otwarcie drzwi
- Po każdej stronie urządzenia należy zostawić odstęp o szerokości co najmniej 50 mm.

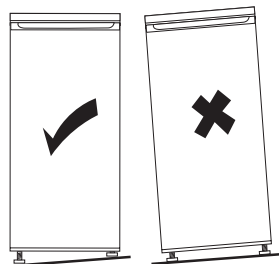


A	545 mm
B	570 mm
C	1415 mm
D	min 10 mm
E	min 30 mm
F	min 10 mm
G	927 mm
H	1055 mm
I	135°

### Poziomowanie urządzenia

Aby wypoziomować urządzenie, należy wyregulować dwie nóżki regulacyjne znajdujące się z przodu urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest wypoziomowane, drzwi nie są dopasowane do uszczelek magnetycznych, co wpływa na pracę urządzenia.

Uwaga: Powyższe rysunki mają charakter wyłącznie poglądowy.



## Ustawianie urządzenia

Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, w którym panuje temperatura odpowiadająca zakresowi klasy klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, w którym panuje temperatura odpowiadająca zakresowi klasy klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

W przypadku urządzeń chłodniczych z klasą klimatyczną:

- rozszerzona strefa umiarkowana: „To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia od 10 ° C do 32 ° C”; (SN)
- strefa umiarkowana: „Niniejsze urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia od 16 ° C do 32 ° C”; (N)
- strefa podzwrotnikowa: „Niniejsze urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia między 16 ° C a 38 ° C”; (ST)
- strefa tropikalna: „Niniejsze urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia między 16 ° C a 43 ° C”; (T)

## Właściwe miejsce

Urządzenie należy ustawić z dala od źródeł ciepła takich jak grzejniki, bojler, miejsca bezpośredniego padania promieni słonecznych, etc. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. Aby zapewnić najlepsze działanie, w przypadku kiedy urządzenie jest umieszczone pod wiszącym na ścianie elementem meblowania lub wyposażenia, odległość pomiędzy górą obudowy urządzenia a wiszącym elementem, powinna wynosić minimum 30 mm. Najlepiej jest jednak nie wieszać ponad urządzeniem żadnych mebli ani elementów wyposażenia. Urządzenie można dokładnie wypoziomować za pomocą jednej lub więcej regulowanych nóżek na dole urządzenia. To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do instalacji.

### OSTRZEŻENIE!

Należy pozostawić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania elektrycznego; po instalacji i ustawieniu urządzenia, jego wtyczka musi pozostać łatwo dostępna.

## Podłączenie elektryczne

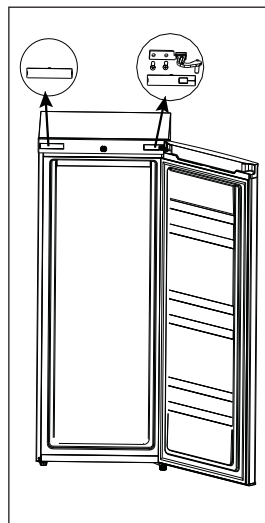
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania, należy sprawdzić czy napięcie i częstotliwość wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom lokalnej sieci elektrycznej. Urządzenie musi być uziemione. Kabel zasilający został wyposażony we wtyczkę z uziemieniem. Jeśli gniazdo elektryczne nie jest uziemione, należy podłączyć urządzenie do oddzielnego uziemienia, zgodnego z aktualnymi przepisami oraz skonsultowanego z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieprzestrzegania powyższych środków ostrożności. Urządzenie jest zgodne z dyrektywami E.E.C.

## IV. ZMIANA ORIENTACJI DRZWI

**Potrzebne narzędzia:** śrubokręt krzyżakowy, śrubokręt płaski, szcypce

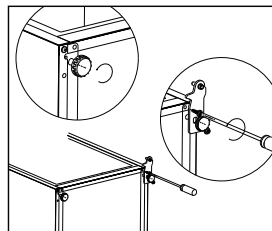
- Sprawdzić czy urządzenie jest puste o odłączone od sieci zasilania.
- Wszystkie wyjęte i odkręcone części będą potrzebne do ponownego zamontowania po przełożeniu drzwi.
- Najlepiej, jeśli podczas zmiany kierunku otwierania drzwi, urządzenie będzie przytrzymywane przez dwie osoby.

1. Za pomocą płaskiego śrubokręta zdejmij plastikową osłonę zawiasu drzwi w prawym górnym rogu - a także pokrywę otworu zawiasu po lewej stronie.

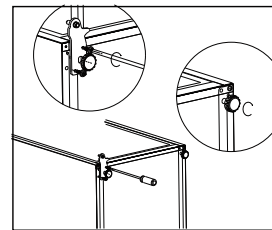


2. Zdejmij również mocowanie zawiasu po prawej stronie - odkręcając 2 śruby krzyżakowe. Umieść luźne drzwi na miękkiej powierzchni, aby zapobiec uszkodzeniom.

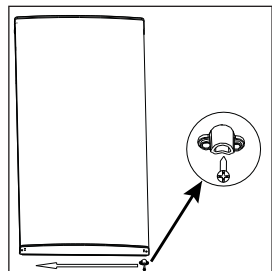
3. Umieść urządzenie z tyłu. Odkręć nóżkę regulacyjną znajdującą się po lewej stronie urządzenia, wyjąć wspornik zawiasu drzwi po prawej stronie urządzenia (3 śruby krzyżakowe) - obejmuje również stopkę po prawej stronie.



4. Przykręć mocowanie zawiasu (łącznie ze stopką) do lewej strony, a oddzielną stopkę regulacyjną do prawej strony.

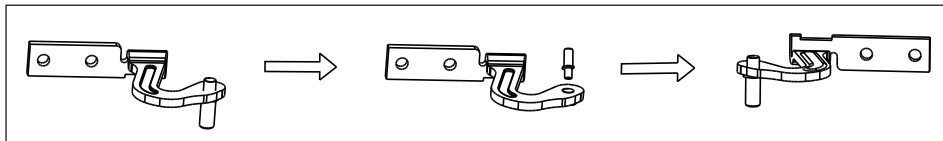


7. Po prawej stronie dolnej krawędzi drzwi znajduje się przykręcana plastikowa część (przekładka). Odkręć go (1 śruba krzyżakowa) i zamontuj po lewej stronie.

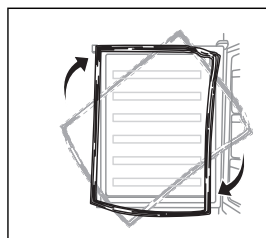


8. Następnie ponownie ustaw urządzenie w pozycji pionowej.

9. Górne mocowanie zawiasu, które zostało usunięte w prawym górnym rogu, należy wyregulować przed zamontowaniem go po lewej stronie. Za pomocą szczypiec odkręć trzpień, który był skierowany w dół w swoim pierwotnym położeniu i został włożony do otworu w górnej części drzwi. Po odkręceniu tego trzpienia wkręcamy go w ten sam otwór, ale od przeciwnej strony - dzięki temu mocowanie zawiasu jest gotowe do montażu po lewej stronie.

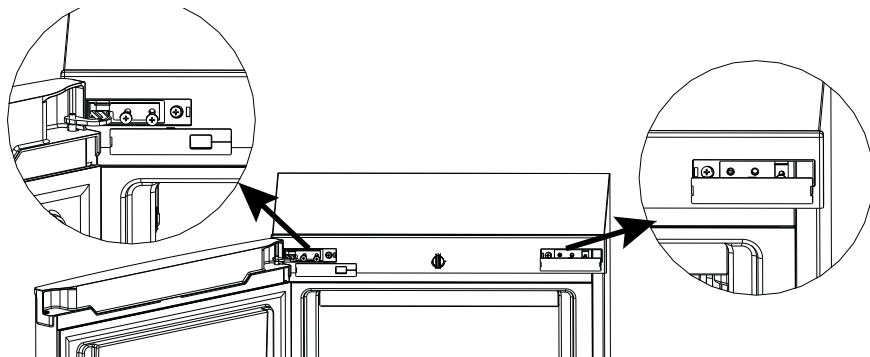


10. Zdejmij uszczelki drzwi lodówki i zamrażarki a następnie napraw je po obróceniu.



10. Umieścić drzwi urządzenia na miejscu (rozpórka zostanie umieszczona na trzpieniu dolnego lewego zawiasu).

11. Zainstaluj lewy górny zawias w wyznaczonym miejscu w lewym górnym rogu. Przed dokręceniem śrub upewnij się, że drzwi są prawidłowo osadzone, a uszczelki drzwi są szczelne.



13. Załóż z powrotem plastikowe osłony montażowe zawiasów górnych (zdjęte w kroku 1).

## V. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

### Pierwsze użycie / czyszczenie wnętrza urządzenia

- Przed pierwszym użyciem urządzenia, należy umyć jego wnętrze oraz wszystkie akcesoria letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości neutralnego środka myjącego, żeby usunąć zapach charakterystyczny dla nowych urządzeń, a następnie dokładnie osuszyć umyte wnętrze.

#### WAŻNE!

Nie używać detergentów ani proszków czyszczących, mogą one zniszczyć wykończenie powierzchni urządzenia.

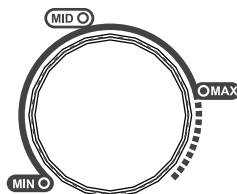
### Ustawienia temperatury

Podłącz urządzenie do gniazdka. Wewnętrzna temperatura jest kontrolowana termostatem. Istnieje 8 poziomów regulacji.

1: jest najgorętszym ustawieniem (najniższa efektywność chłodzenia)

7: to najzimniejsze ustawienie (najwyższa wydajność chłodzenia)

0: urządzenie jest wyłączone



### Zalecane nastawienie temperatury

Temperatura otoczenia	Nastawienie zamrażarki
Ciepłej (29 °C i więcej)	<p>nastawić na <b>MID-MAX</b></p>
Normalna (21 °C - 28 °C)	
Chłodniej (20 °C i mniej)	<p>nastawić na <b>MIN-MID</b></p>

## Wpływ na przechowywanie żywności

Trwałość może ulec skróceniu, jeśli urządzenie zostanie ustawione inaczej.

Najlepszy okres przechowywania w zamrażarce z zalecanym nastawieniem jest następujący:

Ryby i mięso	Przygotowanie	Okres przechowywania (w miesiącach)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach)
steaki wołowe	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6-10	1-2
jagnięcina	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6-8	1-2
pieczeń cielęca	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	6-10	1-2
pokrojona cielęcina	w małych kawałkach	6-10	1-2
pokrojona baranina	w kawałkach	4-8	2-3
mięso mielone	w wygodnych porcjach, zapakowane bez przyprawiania	1-3	2-3
podroby	w kawałkach	1-3	1-2
kiełbasy/salami	zapakowane, nawet jeśli są osłonkach		do rozmrożenia
kurczak i indyk	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	7-8	10-12
gęś/kaczka	zapakowane do zamrożenia w odpowiednich porcjach	4-8	10
jelenina, królik, dzik	porcje po 2,5 kg bez kości	9-12	10-12
ryby słodkowodne (pstrąg, karp, szczupak, sum)	wymyć i osuszyć po dokładnym wypatroszeniu i usunięciu łusek, jeśli potrzeba, odciąć ogon i głowę	2	do całkowitego rozmrożenia
chude ryby (labraks, turbot, sola)		4-8	do całkowitego rozmrożenia
tłuste ryby (bonito, makrela, lufar, sardela)		2-4	do całkowitego rozmrożenia
skorupiaki	oczyszczone i umieszczone w torebkach	4-6	do całkowitego rozmrożenia



Warzywa i owoce	Przygotowanie	Okres przechowywania (w miesiącach)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach)
kalafior	usunąć liście, podzielić na różyczki i trzymać w wodzie z dodatkiem odrobiny cytryny.	10-12	można używać w postaci zamrożonej
zielona fasolka, fasolka szparagowa	umyć i pokroić na małe kawałki	10-13	można używać w postaci zamrożonej
groszek	wyłuskać i umyć	12	można używać w postaci zamrożonej
grzyby i szparagi	umyć i pokroić na małe kawałki.	6-9	można używać w postaci zamrożonej
kapusta	umyta	6-8	2
bakłażan	po umyciu pokroić na kawałki 2 cm	10-12	Plátky oddělte
kukurydza	umyć i zapakować jako kolby lub ziarna	12	można używać w postaci zamrożonej
marchew	umyć i pokroić na plasterki	12	można używać w postaci zamrożonej
papryka	usunąć łodygę, podzielić na połowy i usunąć ziarna	8-10	można używać w postaci zamrożonej
szpinak	umyty.	6-9	2
jabłka i gruszki	pokroić, obierać ze skórki	8-10	(w zamrażalniku) 5
morele i brzoskwinie	podzielić na połowy i usunąć pestkę.	4-6	(w zamrażalniku) 4
truskawki i maliny	umyć i wyczyścić.	8-12	2
gotowane owoce	w pojemniku z dodatkiem 10% cukru	12	4
śliwki, czereśnie, wiśnie	umyć i usunąć ogonki	8-12	5-7

	Okres przechowywania (w miesiącach)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach)	Czas rozmrażania w piekarniku (w minutach)
chleb	4-6	2-3	4-5 (220-225 °C)
herbatniki	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
ciasto	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
tarta	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
ciasto filo	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

## Mrożenie świeżej żywności

- Komora zamrażarki służy do mrożenia świeżych produktów spożywczych oraz długotrwałego przechowywania mrożonych i głęboko zamrożonych produktów.
- Umieścić świeże produkty, które mają być zamrożone, w dolnej części zamrażarki.
- Maksymalna ilość żywności, którą urządzenie zamraża w ciągu 24 godzin jest podana na tabliczce znamionowej.
- Proces szybkiego mrożenia trwa przez 24 godzin – w tym czasie nie należy dodawać nowych produktów do zamrażania.

## Przechowywanie zamrożonej żywności

Jeśli urządzenie jest użytkowane po raz pierwszy po okresie nieużywania, przed włożeniem produktów spożywczych należy ustawić urządzenie w tryb intensywnego mrożenia (jeśli ten tryb pozwala).

### WAŻNE!

W przypadku przypadkowego rozmrożenia zawartości zamrażarki (na przykład w wyniku odcięcia zasilania na okres dłuższy niż wskazany w specyfikacjach technicznych), należy szybko zużyć rozmrożoną żywność albo od razu przeznaczając ją do spożycia, albo poddając obróbce cieplnej i ponownie zamrażając.

## Rozmrażanie

Głęboko zamrożone lub mrożone produkty przed użyciem można rozmrażać zarówno w lodówce, jak i w temperaturze pokojowej, w zależności od tego ile czasu można przeznaczyć na rozmrażanie. Niewielkie porcje żywności można przyrządzać również w stanie zamrożonym, bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki. Należy jednak wziąć pod uwagę, że wówczas czas gotowania wydłuży się.

## Kostki lodu

Urządzenie może być wyposażone w jedną lub więcej tacek na kostki lodu.

## Pomocne porady i wskazówki

W celu jak najlepszego wykorzystania zamrażarki oraz zmaksymalizowania jej wydajności mrożenia, warto skorzystać z poniższych porad i wskazówek:

- Maksymalna ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin wskazana jest na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Proces intensywnego mrożenia trwa przez 24 godziny po ustawieniu. W tym czasie nie należy dodawać kolejnych produktów do zamrażania.
- Zamrażać wyłącznie produkty świeże, wysokiej jakości i uprzednio dokładnie umyte.
- Żywność przed zamrożeniem podzielić na mniejsze porcje, tak by szybko i głęboko ją zamrozić, a także żeby w razie potrzeby rozmrażać tylko potrzebną jej ilość.
- Przed włożeniem do zamrażarki, produkty należy owinąć w folię aluminiową lub polietylenową i zabezpieczyć przed dostawaniem się do nich powietrza.
- Nie dopuszczać do dotykania już zamrożonych produktów przez produkty świeże, jeszcze nie zamrożone. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego zwiększania temperatury zamrożonej żywności.
- Niskośluszczowe produkty przechowują się lepiej i dłużej niż produkty o wysokiej zawartości tłuszczu. Długość przechowywania zamrożonego produktu jest ograniczana także przez użycie soli.
- Lody wodne oraz kostki lodu, spożywane bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki mogą spowodować odmrożenie skóry.
- Zaleca się umieszczanie daty zamrożenia na poszczególnych opakowaniach produktów spożywczych, tak żeby ułatwić kontrolę zawartości zamrażarki i czasu przechowywania poszczególnych produktów.

### **Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności**

Aby zapewnić najlepsze działanie i wydajność urządzenia należy przestrzegać poniższych wskazówek:

- Upewnić się, że zakupione mrożone produkty były uprzednio prawidłowo przechowywane w warunkach sklepowych.
- Należy maksymalnie skrócić czas pomiędzy zakupieniem zamrożonych produktów a dostarczeniem ich do domowej zamrażarki.
- Nie otwierać często drzwi zamrażarki ani nie zostawiać ich otwartych na czas dłuższy niż to jest konieczne.
- Po rozmrożeniu produkty spożywcze zaczynają gwałtownie się psuć i nie można ich zamrażać ponownie.
- Przestrzegać czasu przydatności do spożycia podanego przez producenta.

**Zalecana lokalizacja każdego rodzaju żywności w różnych przedziałach zamrażarki (jeśli jest dostępny na urządzeniu - i biorąc pod uwagę rzeczywistą liczbę gniazd / półek w zamrażarce):**

<b>Komora / komora urządzenia</b>	<b>Rodzaj żywności</b>
Dolna szuflada / półka	surowe mięso, drób, ryby
Szuflada środkowa / półka	mrożone warzywa, frytki
Górna szuflada / półka	lody, mrożone owoce, mrożone wypieki

## Czyszczenie

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia, włączając w to jego akcesoria.

### UWAGA!

Podczas czyszczenia urządzenia nie może ono być podłączone do sieci elektrycznej – grozi to niebezpieczeństwem porażenia elektrycznego. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego lub wyłączyć bezpiecznik obwodu urządzenia. Nigdy nie czyścić urządzenia za pomocą myjki parowej. Wilgoć może osadzać się na elementach instalacji elektrycznej, co grozi porażeniem elektrycznym. Ponadto gorąca para może uszkodzić plastikowe części urządzenia. Przed ponownym użyciem należy całkowicie osuszyć urządzenie.

### WAŻNE!

Olejki eteryczne oraz rozpuszczalniki organiczne mogą wchodzić w reakcję z plastikowymi częściami urządzenia (na przykład takie substancje jak sok cytrynowy, olejek ze skórki pomarańczowej, kwas masłowy, płyny do czyszczenia zawierające kwas octowy etc.)

- Nie dopuszczać do kontaktu takich substancji jak opisane wyżej z częściami urządzenia.
- Nie używać agresywnych i ścierających środków czyszczących.
- Wyjąć wszystkie produkty z zamrażarki. Dobrze je przykryć i przenieść w chłodne miejsce.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazda elektrycznego lub wyłączając bezpiecznik obwodu urządzenia.
- Umyć wnętrze zmywarki oraz akcesoria za pomocą miękkiej ściereczki i letniej wody. Następnie przepłukać świeżą wodą i wytrzeć do sucha.
- Kurz zbierający się na kondensatorze zwiększa pobór energii przez urządzenie. Dlatego należy raz w roku ostrożnie wyczyścić kondensator znajdujący się z tyłu urządzenia, za pomocą miękkiej szczoteczki lub odkurzacza.
- Po całkowitym wyschnięciu można ponownie rozpocząć używanie urządzenia.

## Rozmrażanie zamrażarki

Komora zamrażarki będzie stopniowo pokrywała się szronem, który powinien być regularnie usuwany. Nigdy nie używać ostrych metalowych narzędzi do zeskrobywania szronu z parownika, ponieważ takie działania mogą go uszkodzić.

Jednakże jeśli warstwa lodu pokrywająca wnętrze zamrażarki będzie bardzo gruba, należy przeprowadzić pełne rozmrażanie według poniższej instrukcji:

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, wyjmując wtyczkę z gniazodka.
- Wyjąć wszystkie produkty z zamrażarki. Owinąć je kilkoma warstwami gazet i przenieść w chłodne miejsce.
- Pozostawić drzwi otwarte i postawić miskę na spodzie urządzenia, żeby zbierać wodę z roztopionego lodu.
- Po zakończeniu procesu rozmrażania, należy dokładnie osuszyć urządzenie.
- Ponownie podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej i włączyć je.

## VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### UWAGA!

Przed rozwiązaniem problemów należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Jeśli rozwiązanie problemu nie znajduje się w poniższej tabeli lub w instrukcji, naprawy może dokonać wyłącznie uprawniony elektryk lub pracownik serwisu.

### WAŻNE!

Podczas normalnego użytkowania urządzenie wydaje różne dźwięki (kompresor, krążenie płynu chłodniczego). Dźwięki te nie są powodem do reklamacji!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie podłączone do sieci elektrycznej lub wtyczka włożona zbyt luźno.	Włożyć prawidłowo wtyczkę do gniazdka.
	Bezpiecznik się przepalił lub nie działa prawidłowo.	Sprawdzić bezpiecznik i wymienić go, jeśli to konieczne.
	Gniazdko elektryczne jest uszkodzone.	Uszkodzenia sieci elektrycznej muszą być naprawiane przez uprawnionego elektryka.
Produkty w lodówce są zbyt ciepłe	Temperatura jest nieprawidłowo ustawiona.	Należy sprawdzić rozdział „Ustawianie temperatury” w niniejszej instrukcji i zastosować się do podanych w nim wskazówek.
	Drzwi lodówki były zbyt długo otwarte.	Otwierać drzwi tylko na tak długo, jak to konieczne.
	W ciągu ostatniej doby do zamrażarki włożone zostało bardzo dużo ciepłych produktów.	Na jakiś czas ustawić niższą temperaturę w lodówce.
	Urządzenie znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Należy sprawdzić rozdział „Właściwe miejsce” w niniejszej instrukcji i zastosować się do podanych w nim wskazówek.
Urządzenie chłodzi zbyt mocno	Ustawiona zbyt niska temperatura.	Obracając pokrętkę termostatu na jakiś czas ustawić wyższą temperaturę w lodówce.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nietypowe dźwięki	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wypoziomować urządzenie.
	Urządzenie dotyka ściany lub innych przedmiotów.	Lekko przesunąć urządzenie.
	Jakaś część urządzenia, np. rurka z tyłu dotyka innej części urządzenia lub ściany.	Jeśli to konieczne, należy delikatnie odgiąć część.

Jeśli problem się powtarza należy skontaktować się z serwisem.

## VII. DANE TECHNICZNE

- Informacje techniczne znajdują się na Tabliczce fabrycznej wewnątrz urządzenia (ewentualnie na jego tylnej stronie) i na etykiecie energetycznej.
- „Kartę informacyjną“ i „Instrukcję użytkownika“ można znaleźć do pobrania na stronie: **[www.goddess.cz](http://www.goddess.cz)**.
- Kod QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem jest zamieszczony na stronie internetowej
- Informacje dotyczące specyfikacji tego urządzenia w bazie danych UE EPREL.
- Należy zachować etykietę energetyczną wraz z instrukcją użytkownika i wszystkimi pozostałymi dokumentami dostarczonymi z tym urządzeniem.
- TE same informacje w bazie danych EPREL można też znaleźć z pomocą linku: **<https://eprel.ec.europa.eu>**
- Nazwa modelu (numer produktu) jest podana na tabliczce fabrycznej urządzenia oraz na etykiecie energetycznej, dostarczonej z urządzeniem.
- Producent zastrzega sobie możliwość dokonania zmian w specyfikacjach, bez wcześniejszego uprzedzenia.

## VIII. OPIEKA NAD KLIENTEM I SERWIS

- Zawsze należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem lub infolinią należy mieć do dyspozycji następujące dane: Nazwa modelu (numer produktu) i numer seryjny (SN).
- Te informacje można znaleźć na tabliczce fabrycznej (ewentualnie na samodzielnej etykiecie w jej pobliżu).
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian bez uprzedzenia.
- Oryginalne części zamienne dla wybranych konkretnych części wyrobu są do dyspozycji minimalnie 7 lub 10 lat (w zależności od typu części), od wprowadzenia na rynek ostatniej sztuki urządzenia.
- Producent udziela na urządzenie standardowej gwarancji na okres 24 miesiące.
- W celu uzyskania bliższych informacji o serwisie i zakupie części zamiennych prosimy odwiedzić nasze strony internetowe: **[www.eta-polska.pl/serwis](http://www.eta-polska.pl/serwis)**

## IX. OSTRZEŻENIE



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁY ODBIORCZASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Materiały służące do zapakowania tego urządzenia zostały wykonane z materiałów łatwo rozdzielających się na 3 elementy: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Materiały te po demontażu mogą zostać zutylizowane przez wyspecjalizowaną spółkę. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii

i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami. Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.

### Komentarz:

---

# GODDESS

18/12/2020